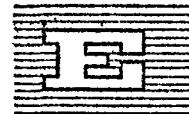


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1984/29
21 February 1984
RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сороковая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Казни без судебного разбирательства или произвольные казни

Доклад Специального докладчика г-на С. Амоса Вако,
назначенного в соответствии с резолюцией 1983/36
Экономического и Социального Совета от 27 мая 1983 года

	<u>Содержание</u>	<u>Стр.</u>
Введение		-j
История вопроса		1
Деятельность Специального докладчика		3
I. ЗАЩИТА ПРАВА БА ЖИЗНЬ: ОБЗОР НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА СТРАН		^6
A. Пункт 2 статьи 6 и статья 15 Международного пакта о гражданских и политических правах]6
1• Смертная казнь		1 6
2. Преступления, караемые смертной казнью		17
а) Преступления против личности		17
б) Преступления против собственности и экономические преступления		17
с) Преступления против государства и политические преступления		17
3. Законодательство, имеющее обратную силу		18
B. Пункт 4 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах		18
C. Пункт 5 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах		19
B» Пункт 2 статьи 6 и статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах		19
1. Беспристрастный, независимый и компетентный суд		19
2. Специальные суды		20
3. Публичное судебное разбирательство		21
4. Справедливое судебное разбирательство		21
5. Двукратное привлечение к ответственности за одно и то же деяние		22
E. Статья 8 Международного пакта о гражданских и политических правах		22
F. Статья 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка		23
II. АНАЛИЗ СИТУАЦИЙ, В КОТОРЫХ ОБЫЧНО ИМЕЮТ МЕСТО ПРОИЗВОЛЬНЫЕ КАЗНИ И КАЗНИ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА		24
A. Ситуации		24
1• Политические перевороты		24
2. Внутренние вооруженные конфликты		-26
3. Подавление оппозиционно настроенных групп или отдельных лиц		28

	<u>Стр.</u>
4. Злоупотребление властью органами, ответственными за поддержание правопорядка	33
5. Прочие ситуации	34
В. Общие факторы	36
1. Гражданские и политические факторы	36
a) Отсутствие демократического политического процесса	36
b) Существование специальных мер безопасности, таких, как осадного положения, чрезвычайного положения и норм, касающихся безопасности	36
c) Существование специальных судов и трибуналов	37
d) Контроль над судебной властью со стороны исполнительной или военной власти	38
e) Существование секретной полиции, сил безопасности и военизированных групп за пределами обычного аппарата по поддержанию правопорядка	38
f) Отсутствие дисциплины у лиц, ответственных за поддержание правопорядка и военного персонала	38
2. Социально-экономические факторы	39
a) Несправедливое распределение богатства	39
b) Этнические конфликты	39
c) Религиозная нетерпимость	40
d) Расовая дискриминация	40
III. <u>ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ</u>	41

Приложения

- I. Резолюция 1983/36 Экономического и Социального Совета
- II. Вербальные ноты, посланные правительствам
- III. Письма Специального докладчика в адрес правительств
- IV. Выступление Постоянного представителя Бурунди на тридцать девятой сессии Комиссии по правам человека 4 марта 1983 года
- V. Сообщение, поступившее от правительства Филиппин в ответ на заявления, содержащиеся в предыдущем докладе

ВВЕДЕНИЕ

История вопроса

1. Вопрос о казнях без судебного разбирательства и произвольных казнях рассматривается в Организации Объединенных Наций, вызывая все большую обеспокоенность, особенно с 1980 года. Эта обеспокоенность отмечается, например, в резолюции 35/172 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 г., озаглавленной "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства", в резолюции о внесудебных расправах, принятой на шестом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Каракас, 25 августа - 5 сентября 1980 г.), в резолюции 1 (XXXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 3 сентября 1981 г. и в резолюциях Генеральной Ассамблеи 36/22 от 9 ноября 1981 г. и 38/96 от 16 декабря 1983г., озаглавленных "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства".
2. В 1982 г. Комиссия по правам человека в резолюции 1982/29 от 11 марта 1982 г. рекомендовала Экономическому и Социальному Совету просить председателя Комиссии назначить в качестве Специального докладчика лицо с признанной международной репутацией для представления на тридцать девятой сессии Комиссии всеобъемлющего доклада о случаях применения и масштабах практики производства казней без судебного разбирательства и произвольных казней наряду со своими выводами и рекомендациями. Эта резолюция была впоследствии принята Экономическим и Социальным Советом в качестве резолюции 1982/35 от 7 мая 1982 года.
3. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией г-н С. Амос Вако был назначен Специальным докладчиком. На тридцать девятой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела первый доклад Специального докладчика о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства (E/CN.4/1983/16 и Add.1 и Add.1/Corr.1).
4. На своем 52-м заседании 8 марта 1983 г. Комиссия по правам человека приняла без проведения голосования резолюцию 1983/36, содержащую проект резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом. Проект резолюции был впоследствии принят Экономическим и Социальным Советом 27 мая 1983 г. в качестве резолюции 1983/36 (см. приложение 1).
5. Соответствующая часть этой резолюции гласит:
 4. постановляет продлить полномочия Специального докладчика г-на С.А. Вако еще на один год;
 5. просит Специального докладчика вновь рассмотреть свой доклад в свете полученной информации, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство, представленные соответствующими правительствами, а также мнения, выраженные Комиссией по правам человека на ее тридцать девятой сессии, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии;
 6. считает, что Специальный докладчик при осуществлении своих полномочий должен по-прежнему запрашивать и получать информацию от правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

7. выражает свою признательность тем правительствам, которые направили приглашения Специальному докладчику посетить их страны, и настоятельно просит Специального докладчика положительно отвечать на такие приглашения."

6. Генеральная Ассамблея на своей тридцать восьмой сессии в 1983 г. приняла резолюцию 38/96, озаглавленную "Казни без судебного разбирательства или произвольные казни". В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Комиссию по правам человека представить на ее сороковой сессии на основе доклада Специального докладчика, который должен быть подготовлен в соответствии с резолюциями 1982/35 и 1983/36 Экономического и Социального Совета, рекомендации, касающиеся соответствующих мер по борьбе с практикой казни без судебного разбирательства или произвольных казней и ее последующей ликвидации.

7. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1983/36 Экономического и Социального Совета. В ходе его составления были тщательно учтены взгляды и замечания, изложенные на тридцать девятой сессии Комиссии, а также информация, впоследствии поступившая к Специальному докладчику.

8. В первом докладе были отмечены международные нормы, касающиеся данного вопроса, и была упомянута конкретная информация, касающаяся различных ситуаций, в которых, по имеющимся сообщениям или утверждениям, имеют место казни без судебного разбирательства или произвольные казни. Полученные от заинтересованных правительств письменные ответы были приложены к докладу, а точки зрения других правительств отражены в кратких отчетах о дискуссиях по этому вопросу в Комиссии.

9. Ввиду ограниченности времени, которым располагал Специальный докладчик, имевшаяся у него в то время информация о внутреннем законодательстве различных стран не была включена в первый доклад. В соответствии с резолюцией 1983/36 Экономического и Социального Совета в настоящем докладе делается попытка проанализировать внутреннее законодательство, о котором имеется информация, в сравнении с международными правовыми документами, имеющими отношение к данному вопросу. Однако следует отметить, что с учетом огромности вопроса и числа охваченных стран этот анализ нельзя считать исчерпывающим. Имевшееся в распоряжении докладчика время не позволило ему заняться исследованием в этой области, и поэтому ему пришлось опираться исключительно на информацию, представленную правительствами.

10. Кроме того, в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета цель настоящего доклада состоит в предоставлении Комиссии надлежащим образом всей поступившей информации о ситуациях, упомянутых в первом докладе, или о любой новой ситуации, возникшей за последний год. Специальный докладчик считает, что в ходе обсуждения вопроса о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства теперь следует перейти к рассмотрению видов ситуаций, в которых такие казни обычно имеют место, с целью выявления факторов, которые могут регулировать дальнейшую деятельность в этой области. Специальный докладчик считает также, что рассмотрение факторов, которые лежат в основе казней без судебного разбирательства или произвольных казней, также может помочь выработать практические рекомендации для прекращения таких казней. Приводимый ниже предварительный анализ является попыткой выявить реакцию Комиссии с целью проведения дальнейшего обсуждения и принятия конкретных решений по этим и связанным с ним вопросам.

Деятельность Специального докладчика

11. После того как Экономический и Социальный Совет в резолюции 1983/36 постановил продлить полномочия Специального докладчика по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях еще на один год, Специальный докладчик занимался деятельностью, охватываемой его полномочиями и рассмотренной ниже.

12. Специальный докладчик 4-8 июля 1983 г. посетил для проведения консультаций Центр по правам человека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Он вновь посетил Женеву 17-21 октября 1983 г., 31 октября-2 ноября 1983 г. и 19-25 января 1984 г. в целях завершения доклада. Специальный докладчик также посетил 19-20 октября 1983 г. Копенгаген для проведения консультаций с правительством Дании.

13. 29 июля 1983 г. правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям, неправительственным организациям с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете были направлены вербальные ноты и письма с просьбой представить информацию по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях (приложение II). 8 ноября 1983 г. правительствам были направлены письма с просьбой представить любую дополнительную информацию (приложение III).

14. В период выполнения своего настоящего мандата Специальный докладчик получил сообщения от следующих:

a) Правительств:

Аргентины, Багамских Островов, Белиза, Бельгии, Ватикана, Гватемалы, Федеративной Республики Германии, Гондураса, Дании, Демократической Кампучии, Демократического Йемена, Замбии, Индонезии, Иордании, Ирака, Испании, Канады, Катара, Корейской Республики, Мексики, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Суринама, Тувалу, Турции, Уругвая, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чехословакии.

b) Органов Организации Объединенных Наций:

Канцелярии Комиссара для Намибии и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

c) Специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций:

Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Международного банка реконструкции и развития, Международной организации труда, Международной морской организации, Организации американских государств, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

d) Неправительственных организаций с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете:

Международного движения за амнистию, Каритас Интернационалис, Международной комиссии юристов, Международной федерации журналистов, Международной академии мира, Пакс Романа, Армии спасения, Союза арабских юристов, Всемирной федерации профсоюзов, Всемирного еврейского конгресса, Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок, Международной ассоциации молодых юристов.

15. В некоторых из этих сообщений имеется ссылка на информацию, содержащуюся в докладе Специального докладчика, представленном на тридцать девятой сессии Комиссии. В этой связи Специальный докладчик отмечает следующее.

16. В своем докладе на тридцать девятой сессии Комиссии Специальный докладчик указал в отношении ряда ситуаций, что во время составления этого доклада еще не было получено информации относительно заявлений, незамедлительно переданных соответствующим правительствам. Это относится, в частности, к ситуациям в Афганистане (пункт 125 предыдущего доклада), Бурунди (пункт 135), Индии (пункты 157-160), Пакистане (пункт 189) и на Филиппинах (пункты 191-194). После продления полномочий Специального докладчика он получил информацию от этих правительств.

17. Что касается информации, касающейся Афганистана и Пакистана, то Специальный докладчик подчеркивает сделанное им заявление в его докладе Комиссии о том, что он воздержался от включения краткого резюме полученных сообщений в доклад, поскольку они относятся к событиям, которые якобы произошли до 1980 года, как указывается в пункте 71 того же доклада. В соответствии с этим критерием, принятым в предыдущем докладе, Специальный докладчик воздержался от включения в настоящий доклад ответов, полученных от правительств Афганистана и Пакистана.

18. Что касается содержащегося в пункте 135 заявления, касающегося Бурунди, то Специальный докладчик подтверждает свое заявление, содержащееся в докладе Комиссии, о том, что он воздержался от включения в этот доклад краткого резюме полученных сообщений, поскольку эти сообщения относятся к событиям, которые якобы произошли до 1980 года, как отмечается в пункте 71 того же доклада. Однако по специальной просьбе представителя Бурунди в приложении IV воспроизводится выступление на тридцать девятой сессии Комиссии по правам человека. Специальный докладчик подтверждает, что имеющиеся в его распоряжении сообщения о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях имеют отношение к предыдущему режиму, а не к нынешнему правительству.

19. Что касается содержащегося в пунктах 157-160 предыдущего доклада заявления, касающегося Индии, то Специальный докладчик отмечает следующее. Представитель правительства Индии встретился со Специальным докладчиком 20 октября 1983 г. и 24 января 1984 г. и в ходе встреч сослался на переданную правительством Индии информацию, касающуюся утверждений о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях, упомянутых в пунктах 157-160 предыдущего доклада. Эта информация состоит из 1) памятной записки Постоянного представительства Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 октября 1983 года, в которой отвергаются утверждения, которые упоминаются в пунктах 157-160 доклада; 2) замечаний по поводу обвинения в расправе в ходе столкновения полиции Уттар-Прадеша с бандитами, представленных правительством Уттар-Прадеша с а) таблицами, показывающими число бандитов, привлеченных к судебной ответственности за последние пять лет, число столкновений с бандитами, число убитых или взятых в плен бандитов, количество захваченного оружия и число убитых или раненных полицейских; б) списком банд, действовавших в 1975-1983 гг.; с) замечаниями по делу о смерти одного лица с изложением его преступной биографии; d) краткой записки, касающейся пяти конкретных случаев столкновений, упоминаемых в бюллетене, изданном Народным союзом за гражданские свободы (стр. 29-30 номера Бюллетеня НСГС за март-апрель 1982 г.); 3) детальных замечаний правительства Уттар-Прадеша по случаям якобы ложных сообщений о столкновениях, упомянутых в докладе Международного движения за амнистию; 4) несколько тематических исследований правительства штата Уттар-Прадеш

с описанием двух случаев столкновений; 5) информации правительства штата Пенджаб с приводимой таблицей случаев 80 лиц с указанием фамилий и возраста, деревней и районов, с детальными данными, содержащимися в утверждениях, и соответствующими замечаниями правительства Пенджаба; 6) записки о столкновениях в штате Анхра-Прадеш, касающейся утверждений, содержащихся в Бюллетене Народного союза за гражданские свободы (вышеупомянутый номер за март-апрель 1982 года) с таблицами, касающимися насилия со стороны экстремистов и столкновений между экстремистами и полицией в Анхра-Прадеш в 1968-1983 годах а/. Эта исчерпывающая и подробная информация служит иллюстрацией следующего утверждения правительства Индии: а) смерть так называемых нексалитов, бандитов, убийц и других преступных элементов в ходе действий по охране порядка наступила при подлинных столкновениях и по каждому такому случаю смерти проводилось расследование; если в ходе такого расследования выяснялось, что была совершена судебная ошибка, то к виновным незамедлительно принимались соответствующие меры; ряд расследовательских органов действуют на уровне штатов и страны в целом; б) неверно утверждение о том, что в 1979-1981 гг. было убито 6 тыс. человек, которые стали жертвами действий полиции после арестов; это утверждение совершенно неприемлемо, если учесть, что Индия имеет ряд конституционных юридических и судебных процедур, а также свободную прессу, которые гарантируют право на жизнь, личную безопасность и свободу людей. Специальный докладчик ссылается на информацию, касающуюся Конституции, и другого относящегося к этому вопроса законодательству, и показывающую, что в Индии поддерживается правопорядок, а судебная власть не зависит от исполнительной. Специальный докладчик не получил какой-либо информации, указывающей на то, что судебная власть зависит от исполнительной. Специальному докладчику рекомендовали ознакомиться с докладом "Права человека в мире" 1983 г. Комитета Европейского парламента по политическим вопросам, в котором говорится, что в Индии не совершается казней без судебного разбирательства.

20. Что касается заявлений, содержащихся в пунктах 191-194 предыдущего доклада и касающихся Филиппин, то следует сослаться на приложение V, которое содержит ответ, полученный от правительства этой страны в записке от 1 марта 1983 года.

21. Помимо сообщений, упомянутых выше в связи с вербальной нотой, посланной 17 сентября 1982 г., в период действия первоначальных полномочий Специального докладчика, были получены ответы от правительств следующих стран: Багамских Островов, Барбадоса, Мадагаскара и Филиппин.

22. 29 июля 1983 г. правительствам Гватемалы и Суринама были посланы письма, касающиеся приглашений, направленных этими правительствами Специальному докладчику. Специальный докладчик положительно ответил на эти приглашения в контексте пункта 7 резолюции 1983/36 Экономического и Социального Совета.

23. Что касается приглашения правительства Гватемалы, то можно напомнить заявление Специального докладчика о том, что вследствие временных ограничений он не сможет воспользоваться этим приглашением до тридцать девятой сессии Комиссии.

24. 20 октября 1983 г. Постоянный представитель Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве сообщил Специальному докладчику, поскольку Специальный докладчик Комиссии по вопросу о Гватемале в соответствии с резолюцией 1983/37 уже

а/ С этими материалами можно ознакомиться в секретариате.

посетил Гватемалу во исполнение своих полномочий и на ноябрь 1983 г. было намечено его второе посещение, его правительство считает, что нет необходимости в посещении Специальным докладчиком по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях.

25. 1 сентября 1983 г. правительство Суринама передало Специальному докладчику приглашение посетить страну.

26. 6 сентября 1983 г. Специальный докладчик сообщил правительству Суринама о своей готовности посетить страну либо на неделе, начинающейся 3 октября, либо на неделе, начинающейся 31 октября. 9 сентября 1983 г. правительство Суринама сообщило о своем согласии с предложением Специального докладчика о посещении Суринама на неделе, начинающейся 31 октября 1983 года.

27. Соответственно, 30 сентября 1983 г. Специальный докладчик сообщил предполагаемую программу своей миссии в Суринаме.

28. 14 октября 1983 г. Специальный докладчик получил сообщение о том, что соответствующая комиссия правительства Суринама обсудит программу Специального докладчика по прибытии; 24 октября 1983 г. правительство Суринама направило Специальному докладчику телеграмму следующего содержания:

"ОТНОСИТЕЛЬНО ВИЗИТА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ЦПЧ Г-НА ВАКО В СУРИНАМ 30 ОКТЯБРЯ - 4 НОЯБРЯ 1983 ГОДА С СОЖАЛЕНИЕМ СООБЩАЕМ ПО ПОРУЧЕНИЮ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ СУРИНАМА О ТОМ, ЧТО СУРИНАМСКАЯ КОМИССИЯ ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОМ Г-НА Ф. АКРУМА НЕ МОЖЕТ ПРИНЯТЬ Д-РА ВАКО В ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ СРОКИ ВВИДУ ОСОБЫХ НЕПРЕДВИДЕННЫХ НЕОЖИДАННО ВОЗНИКШИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.

ПРИНОСИМ ВАМ ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВА СУРИНАМА ИЗВИНЕНИЯ ЗА ТЕ НЕУДОБСТВА, КОТОРЫЕ МОЖЕТ СОЗДАТЬ ДЛЯ ВАС ЭТА ВРЕМЕННАЯ ОТСРОЧКА".

28 октября 1983 г. Специальный докладчик сообщил правительству Суринама следующее:

"Я подтверждаю получение копии Вашего телекса от 24 октября 1983 г., в котором Вы сообщаете мне о решении Вашего правительства отложить мое посещение Суринама, намеченное на 31 октября - 4 ноября 1983 года.

Я был бы благодарен за направленное должным образом в удобное для Вашего правительства время сообщение о сроках, в которые может состояться посещение. Я был бы особенно признателен за заблаговременное сообщение, позволяющее согласовать взаимоприемлемые сроки".

29. Специальный докладчик не получил новых сообщений от правительства Суринама на момент завершения работы над составлением настоящего доклада.

30. Специальный докладчик, среди прочих сообщений, получил информацию о национальном законодательстве, касающемся защиты права на жизнь. Эта информация была рассмотрена Специальным докладчиком и отражена в главе I ниже.

31. В ряде сообщений, полученных Специальным докладчиком, содержались заявления о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях, уже совершенных. Большинство из этих заявлений касалось событий, происшедших в 1983 году. В этих заявлениях говорится о случаях казней без судебного разбирательства или произвольных казнях в десяти странах. Эти заявления были должным образом переданы заинтересованным правительствам, пять из которых направили ответы Специальному докладчику. В некоторых случаях постоянные представители заинтересованных правительств установили контакт и провели консультации со Специальным докладчиком. Поскольку большинство из этих заявлений поступило к Специальному докладчику в ноябре 1983 года, заинтересованные правительства объяснили Специальному докладчику, что для их рассмотрения потребуется более продолжительный срок. По этой причине Специальный докладчик воздержался на этом этапе от упоминания заинтересованных государств и характера направленных против них заявлений.

32. Вся информация, поступившая Специальному докладчику после его назначения, составляет основу главы II. Специальный докладчик считает, что этот подход, показывающий вид ситуаций, в которых обычно имеют место произвольные казни или казни без судебного разбирательства, и элементы, которые могут быть выявлены как факторы, приведшие к казням без судебного разбирательства или произвольным казням, придаст другую перспективу проблеме и, таким образом, позволит лучше понять эти явления (см. пункт 10 выше).

33. Кроме того, в ходе выполнения своего мандата Специальный докладчик получил из различных источников призывы, содержащие утверждения о нависшей угрозе казней без судебного разбирательства, которые, как представляется на первый взгляд, имеют отношение к его мандату. В этой связи Специальный докладчик направил по телексу срочные послания правительствам заинтересованных стран, а именно: Бангладеш, Белиза, Ганы, Гватемалы, Ирака, Ирана, Ливии, Малави, Чили и Шри Ланки. Ответы были получены от правительств Белиза, Гватемалы, Ирака и Шри Ланки. Специальный докладчик выражает признательность правительствам тех стран, которые прислали ответы на его срочные послания. Специальный докладчик считает, что такая процедура срочных мер является неоценимым вкладом в ответ международного сообщества на практику казней без судебного разбирательства или произвольных казней и что эта форма срочных мер должна сохраняться и совершенствоваться все то время, пока эта проблема будет стоять на повестке дня международных отношений.

34. Послания Специального докладчика правительствам заинтересованных стран и ответы правительств воспроизводятся в хронологическом порядке ниже:

- i) 22 июня 1983 года министру иностранных дел Исламской Республики Иран был направлен телекс следующего содержания:

"МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К СООБЩЕНИЯМ О НАВИСШЕЙ УГРОЗЕ КАЗНЕЙ РЯДА ЛЮДЕЙ, СРЕДИ НИХ: НУРЕДДИНА КИАНУРИ, ЭХСАНА ТАВАРИ, МАХМУДА ЭТЕМАДЗАДЕХА, РЕЗА ШАЛСУКИ, ХАССАМА ГХАЭМПАНАХА, ГАДЖИКА ДЕР АВЕНСЯНА, КИОМАРА ЗАРШЕНАССА. ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. КАК Я ИМЕЛ ВОЗМОЖНОСТЬ СООБЩИТЬ КОМИССИИ В СВОЕМ ПЕРВОМ ДОКЛАДЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОМ В ФЕВРАЛЕ 1983 ГОДА, ПРАВО НА ЖИЗНЬ СВЯЩЕННО И ДОЛЖНО УВАЖАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПРАВОСУДИЯ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В КАКИЕ-ЛИБО ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТНОСИТЬСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗЫВАЮ ВАС НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ.

В ЧАСТНОСТИ, Я ПОЗВОЛЮ СЕБЕ СОСЛАТЬСЯ НА СТАТЬИ 5, 6, 14 И 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, УЧАСТНИКОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН".

Ответа от правительства Исламской Республики Иран получено не было.

ii) 29 июня 1983 года министру иностранных дел Иракской Республики был направлен телекс следующего содержания:

"Я ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К СООБЩЕНИЯМ О КАЗНЯХ ШЕСТИ ЛИЦ, КОТОРЫЕ, КАК УТВЕРЖДАЛОСЬ, ИМЕЛИ МЕСТО В МАЕ 1983 ГОДА. ИМЕНА ЭТИХ ШЕСТИ ЧЕЛОВЕК УКАЗАНЫ КАК: САИД АБДУЛ-САХИБ АЛЬ-ХАКИМ, САИД АЛ'ЭДИН АЛЬ-ХАКИМ, САИД МУХАММЕД ХУССЕЙН АЛЬ-ХАКИМ, САИД КАМАЛЬ САИД ЮСИФ АЛЬ-ХАКИМ, САИД АБДУЛ ВАХАБ АЛЬ-ХАКИМ, САИД АХМАД САИД МУХАММЕД РИДХА АЛЬ-ХАКИМ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛЯЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, Я ВЫНУЖДЕН ОТМЕТИТЬ, ЧТО ПРАВО НА ЖИЗНЬ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВНЫМ И КЛЮЧЕВЫМ ПРАВОМ ЧЕЛОВЕКА, И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАС НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЧАСТНОСТИ, ПОЗВОЛЮ СЕБЕ СОСЛАТЬСЯ НА СТАТЬИ 5, 6, 7, 14 И 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, УЧАСТНИКОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ ИРАКСКАЯ РЕСПУБЛИКА".

От Постоянного представительства Иракской Республики был получен ответ от 7 ноября 1983 года, содержащий следующее послание правительства Иракской Республики:

[Оригинал на арабском языке]

"Отнюдь не являясь произвольной, как упомянуто в вашей записке, казнь этих шести человек имела место после проведения надлежащего расследования и судебного разбирательства, во время которых они пользовались всеми предписанными законом гарантиями и, в частности, правом на адвоката для своей защиты. Обстоятельства дела, как указывается в решении, основанном на доказательствах и их собственных признаниях, состоят в том, что Мухамед Хуссейн Аль-Хаким, Абдул Сахиб Мухаммед Мухсин Махди Аль-Хаким, Ала-уд-Дин Мухсин Аль-Хаким, Камал-уд-Дин Юсуф Мухсин Аль-Хаким, Абдул Ваххаб Юсуф Мухсин Аль-Хаким и Ахмед Мухаммед Ридха Аль-Хаким были признаны виновными в совершении действий, наносящих ущерб неприкосновенности, безопасности и территориальной целостности страны, в том числе в шпионаже в пользу враждебной иностранной страны, находящейся в состоянии войны с Ираком, а именно - Ирана, через посредство дезертира Мухаммеда Бакира Аль-Хакима, руководителя так называемого "Верховного совета исламской революции в Ираке", база которого находится в Иране.

Они также были признаны виновными в преступном заговоре с целью подстрекательства к мятежу и распространения духа межобщинной ненависти и антагонизма, в распределении среди своих сторонников оружия и взрывчатых веществ, направляемых им из Ирана, и в участии в убийствах и актах саботажа против гражданских учреждений в Багдаде и других городах в Ираке с целью создания анархии и смятения в попытке насильственного свержения режима. Поскольку лица, совершающие такие преступные действия, несут наказание, предусмотренное в статьях 156 и 175/2 Уголовного кодекса, на основе статей 49, 50 и 53, касающихся соучастия, компетентный суд приговорил их к смертной казни через повешение и этот приговор был приведен в исполнение в соответствии с обычными юридическими процедурами".

iii) 22 июля 1983 г. президенту Республики Гватемала был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ПОЛУЧЕННЫМ ЗАЯВЛЕНИЯМ О НАВИСШЕЙ УГРОЗЕ КАЗНЕЙ РЯДА ЛИЦ, ПРИГОВОРЕННЫХ К СМЕРТНОЙ КАЗНИ СПЕЦИАЛЬНЫМИ ТРИБУНАЛАМИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В КАКИЕ-ЛИБО ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ОБРАТИТЬСЯ К ВАМ С ПРИЗЫВОМ НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ; В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3, 10 и 11 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 5, 6, 14 и 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ".

От Постоянного представительства Республики Гватемала в Женеве был получен ответ от 27 июля 1983 года.

[оригинал на испанском языке]

"Постоянное представительство Гватемалы при Европейском отделении Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение помощнику Генерального секретаря, Директору Центра Организации Объединенных наций по правам человека, и имеет честь передать ниже текст информационного бюллетеня правительства Гватемалы от 26 июля 1983 года с просьбой препроводить этот текст г-ну Амосу Вако, Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях, ссылаясь на направленную в адрес президента Республики Гватемала телеграмму от 22 июля 1983 года:

"Правительство Республики Гватемала решило отложить приведение в исполнение смертных приговоров, вынесенных судами специальной юрисдикции, и создало комиссию юристов для изучения возможности преобразования или замены этих судов и передачи их в сферу обычной юрисдикции. Вышеупомянутое решение было объявлено 26 июля 1983 г. министром иностранных дел Гватемалы".

iv) 28 июля 1983 г. президенту Демократической Социалистической Республики Шри Ланка был направлен телекст следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ

КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К РЯДУ ЗАЯВЛЕНИЙ О ТОМ, ЧТО ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ЧИСЛО ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К ТАМИЛЬСКОМУ МЕНЬШИНСТВУ, БЫЛО УБИТО В ХОДЕ НЕДАВНИХ ПРОИСШЕСТВИЙ В ШРИ ЛАНКЕ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТНОСИТЬСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНУЮ ЗАЩИТУ ПРАВА ЛЮДЕЙ НА ЖИЗНЬ НЕЗАВИСИМО ОТ ИХ РАСОВОГО, ПОЛИТИЧЕСКОГО, РЕЛИГИОЗНОГО, СОЦИАЛЬНОГО И ИНОГО СТАТУСА ИЛИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬЮ 6 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, УЧАСТНИКОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ШРИ ЛАНКА".

От Постоянного представительства Демократической Социалистической Республики Шри Ланки в Женеве был получен ответ от 15 августа 1983 г., содержащий следующее послание его правительства:

"1. Во время недавних беспорядков, как и впрочем и в любое другое время, в Шри Ланке не совершались казни без судебного разбирательства или произвольные казни.

2. В недавнем прошлом имели место несчастные случаи, когда ряд людей лишились жизни.

Эти происшествия имели место при следующих обстоятельствах:

- i) С 1975 г. до 22 июля 1983 г. террористические банды, заявлявшие о своей принадлежности к тамильской экстремистской группе и стремившиеся образовать отдельное государство в Шри Ланке, убили 73 человека в ходе нападений с использованием пулеметов и другого автоматического оружия. Из этих 73 человек 51 были тамилы, 21 человек - сингалами и один - мусульманином.
- ii) 23 июля 1983 г. 13 солдат-сингалов попали в засаду и были убиты членами сепаратистской группы, действовавшей в северной части Шри Ланки.
- iii) В ходе операций по наведению порядка, проведенных в связи с вышеупомянутой засадой, было убито 37 гражданских лиц.
- iv) Факт устройства засады и убийства 13 солдат-сингалов 23 июля тамильскими террористическими бандами вызвали ответную реакцию против тамилы, а также жилищ и предприятий, владельцами которых являлись тамилы. В ходе расследования выяснилось, что этой вспышкой насилия воспользовались группы лиц, заинтересованных в нарушении правопорядка с целью свержения законного правительства незаконными средствами. Частью этой стратегии были нападения на жилища тамилы, а также средства производства и заведения, владельцами которых являлись тамилы.
- v) В ходе беспорядков, учиненных гражданскими лицами, было убито 316 человек, в том числе 52 осужденных и оставленных под стражей заключенных, убитых в тюрьме в Великада другими заключенными.

3. Правительство приняло все возможные меры для восстановления правопорядка и ему удалось это сделать. Для восстановления порядка и спокойствия помимо использования регулярных частей полицейских и вооруженных сил правительство мобилизовало добровольческие силы и полицейских резервистов.

4. Правительство Шри Ланки принимало и будет принимать все возможные меры по защите права на жизнь и собственности всех лиц независимо от их расового или этнического происхождения.

5. Полиция взяла под стражу 1 150 человек за правонарушения, касающиеся грабежей и поджогов. Лица, лишившиеся своих жилищ в результате применения насилия, были помещены в несколько благотворительных центров в Коломбо и на периферии. То обстоятельство, что число людей в этих благотворительных центрах сократилось с 80 тыс. (максимальное число) до 10 тыс. в настоящее время, показывает, что нормальное положение восстановлено.

6. Правительство Шри Ланки, которое является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, в полной мере осознает свои обязательства и принимает все возможные меры для обеспечения защиты всех людей независимо от их расового, политического, религиозного, социального или иного статуса или происхождения".

Представитель Шри Ланки посетил Специального докладчика в последнюю неделю января, когда тот находился в Женеве, и проинформировал его о сложившейся ситуации и, в частности, о политическом процессе, в котором участвуют все политические партии в поисках решения этих острых проблем.

v) 3 августа 1983 г. министру иностранных дел Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ НАД ТРЕМЯ ЛЮДЬМИ, ИМЕНА КОТОРЫХ УКАЗАНЫ КАК: ФАРИД АПАРАФ, МУХАММАС ХИЛЛАЛ И МУСТАФА АЛЬ НАВАРИ - ВОЗМОЖНО, НАВИСЛА УТРОЗА КАЗНИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ СОСЛАТЬСЯ НА СТАТЬИ 6, 14 И 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, УЧАСТНИКОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ НАРОДНАЯ ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ."

Ответа от правительства Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии получено не было.

vi) 4 августа 1983 г. правительству Белиза был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ ДВА ЧЕЛОВЕКА, ИМЕНА КОТОРЫХ БЫЛИ УКАЗАНЫ, КАК ХОСЕ ФРАНСИСКО ВАЛЬДЕС И МАРИО ЛОПЕС, БЫЛИ ПРИГОВОРЕННЫ К СМЕРТНОЙ КАЗНИ И, ВОЗМОЖНО, ОЖИДАЮТ КАЗНИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО

ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВА ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3, 10 И 11 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 6, 14 И 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ."

От премьер-министра Белиза был получен ответ от 12 августа 1983 г. следующего содержания:

"В ОТВЕТ НА ВАШ ТЕЛЕКС ОТ 4 АВГУСТА ОТНОСИТЕЛЬНО СМЕРТНЫХ ПРИГОВОРОВ, ВЫНЕСЕННЫХ ДВУМ ЛИЦАМ СУДАМИ БЕЛИЗА, ИМЕЮ ЧЕСТЬ ЗАВЕРИТЬ ВАС, ЧТО ОНИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ СЛУЧАЕМ АКТА БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНОГО АКТА, НА КОТОРЫЕ ПОУЖЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБИМЫХ ВАМИ СТАТЕЙ. ЭТИ ДВА ЛИЦА, ХОСЕ ФРАНЦИСКО ВАЛЬДЕС И МАРИО ОГЛАНДО ЛОПЕС, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ГРАЖДАНАМИ ГВАТЕМАЛЫ, ВМЕСТЕ С ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ, НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ 17-ЛЕТНИМ ХОСЕ ЭРНАНДЕСОМ, БЫЛИ ПРИВЛЕЧЕНЫ К СУДЕБНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ СУДЕЙ И ЖЮРИ ПРИСЯЖНЫХ ИЗ 12 ЧЕЛОВЕК ВЕРХОВНОГО СУДА БЕЛИЗА И ПРИЗНАНЫ ВИНОВНЫМИ В УБИЙСТВЕ ДВУХ ЧЕЛОВЕК ПРИ СОВЕРШЕНИИ КРАЖИ. В СООТВЕТСТВИИ С ОБВИНИТЕЛЬНЫМ ПРИГОВОРОМ ВАЛЬДЕС И ЛОПЕС БЫЛИ ПРИГОВОРЕНЫ К ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СМЕРТНОЙ КАЗНИ ЧЕРЕЗ ПОВЕШЕНИЕ. СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО БЫЛО ПРОВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ БЕЛИЗА, И БЫЛ ВЫНЕСЕН ПРИГОВОР, ОБЫЧНО ВЫНОСИМЫЙ СУДОМ ЗА ТЯЖКОЕ УБИЙСТВО. НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЙ ЭРНАНДЕС ПОЛУЧИЛ ПРИГОВОР О ТЮРЕМНОМ ЗАКЛЮЧЕНИИ НА НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ ВРЕМЯ ТАКЖЕ В СООТВЕТСТВИИ С НАШИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ВСЕ ОБВИНЕННЫЕ БЫЛИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ НА СУДЕ АДВОКАТОМ. ОНИ ИМЕЮТ ПРАВО ОБЖАЛОВАТЬ СВОИ ПРИГОВОРЫ В АПЕЛЛЯЦИОННОМ СУДЕ, ЕСЛИ ОНИ ТОГО ПОЖЕЛАЮТ. БЕЛИЗ НЕ ИМЕЕТ ПРЕЗИДЕНТСКОЙ СИСТЕМЫ ПРАВЛЕНИЯ. КАК ПРЕМЬЕР-МИНИСТР Я НЕ ИМЕЮ ПОЛНОМОЧИЙ В СООТВЕТСТВИИ С КОНСТИТУЦИЕЙ ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ПОМИЛОВАНИЕ ОСУЖДЕННЫМ ЛИЦАМ. В СТРАНЕ СОБЛЮДАЕТСЯ ПРАВОПОРЯДОК И СТРОГО ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ НЕЗАВИСИМОСТЬ СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ. КОНСТИТУЦИЯ БЕЛИЗА ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРЕРОГАТИВЫ ПОМИЛОВАНИЯ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВОМ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРОМ ПО СОВЕТУ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА БЕЛИЗА, КОТОРЫЙ РАССМАТРИВАЕТ ДАННОЕ ДЕЛО В ДОЛЖНОМ ПОРЯДКЕ "

vii) 5 августа 1983 г. президенту Республики Гана был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ ОДИН РЯДОМ ЛИЦ, ВОЗМОЖНО, НАВИСЛА УГРОЗА КАЗНИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУБЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3, 10 И 11 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 6, 14 И 15 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ."

Ответа от правительства Республики Гана получено не было.

viii) 11 октября 1983 г. президенту Республики Гватемала был направлен телекс следующего содержания:

"В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ БЫЛИ ПРОДЛЕНЫ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. В КОНТЕКСТЕ СВОЕГО МАНДАТА Я С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ПРИНЯЛ К СВЕДЕНИЮ НЕДАВНИЕ МЕРЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, КАСАЮЩИЕСЯ ОТМЕНЫ СУДОВ ОСОБОЙ ЮРИСДИКЦИИ И ПРИНЯТИЯ ДЕКРЕТА-ЗАКОНА 91-83, В СТАТЬЕ 10 КОТОРОГО УСТАНОВЛИВАЕТСЯ, ЧТО ЗАДЕРЖАННЫЕ НЕМЕДЛЕННО ПЕРЕДАЮТСЯ В РАСПОРЯЖЕНИЕ СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ. В ЭТОЙ СВЯЗИ Я ПОЛУЧИЛ ИЗВЕСТИЯ О ВОЗМОЖНОМ РАССТРЕЛЕ 35 ЧЕЛОВЕК, СЧИТАВШИХСЯ ИСЧЕЗНУВШИМИ, СРЕДИ КОТОРЫХ, КАК УТВЕРЖДАЕТСЯ, ЗНАЧАТСЯ АДВОКАТ ЙОЛАНДА УРИСАР, АНХЕЛА АЯЛА И ЛУКРЕСИЯ ОРЕЛЬЯНА, КОТОРЫЕ ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО НАХОДЯТСЯ В КАЗАРМЕ "ХОСЕ РУФИНО БАРРИОС". НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ ВО ВНУТРЕННИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДЕЛА ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ПРИОСТАНОВИТЬ КАЗНИ, ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О НИХ СОДЕРЖИТСЯ В СУДЕБНЫХ ПРИГОВОРАХ, В КОТОРЫХ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ В ПОЛНОЙ МЕРЕ ЗАЩИТА ПРАВ ЛЮДЕЙ. В СВЯЗИ С ЭТИМ ОБРАЩАЮ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3, 10 И 11 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 5, 6, 14 И 15 ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ".

От Постоянного представительства Гватемалы в Нью-Йорке был получен ответ от 19 октября 1983 г. следующего содержания:

"Представленные Вам сообщения о намерении казнить в Гватемале 35 человек, среди них г-жу Анхелу Аялу, г-жу Лукресию Орельяна и Йоланду Урисар являются ложными и несоответствующими действительности.

Как указано в вышеупомянутой телеграмме, мне было поручено заверить Вас в том, что в Гватемале не совершаются казни без судебного разбирательства или произвольные казни; смертный приговор носит исключительный характер и может выноситься лишь за очень серьезные преступления. Он может выноситься лишь судьями уголовных судов, являющихся частью судебного органа, и лишь они вправе принимать решения и выносить смертный приговор после законного и надлежащего судебного разбирательства, прошедшего по меньшей мере через две инстанции: первая инстанция - судья, вторая - суд из нескольких членов; обвиняемый также может воспользоваться исключительным средством кассации, которое может также применяться в палате по уголовным делам Верховного суда, состоящей из пяти судей.

Правительство Гватемалы, как мне было указано, считает, что представленная Вам информация является не более чем маневром лиц или групп, заинтересованных в подрыве авторитета правительства Гватемалы.

Правительство Гватемалы подтверждает Вам взятое им обязательство перед народом Гватемалы и международным сообществом уважать права человека и строить свою деятельность в соответствии с законом.

Еще одним доказательством этого стремления является отмена закона о специальных судах и недавно сделанное объявление о том, что закон о защите демократических институтов также будет отменен.

Правительство запросило у Верховного суда информацию о том, ведется ли в каком-либо суде судебное преследование против вышеупомянутых лиц. Эта информация будет передана Вам в соответствующее время.

Меня также просили сообщить Вам, что военные базы не являются местами заключения, а существующие в настоящее время в Гватемале заведения для содержания обычных преступников хорошо известны населению; а также, что родственники и друзья заключенных могут посещать их в соответствии с тюремными правилами.

Правительство отмечает, что всякий раз, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в Третьем комитете приступает к рассмотрению вопроса о правах человека, начинают разворачиваться такого рода кампании, с тем чтобы произвести соответствующее впечатление на делегатов".

ix) 22 октября 1983 г. президенту Республики Чили был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ ВОЕННЫЙ ОБВИНИТЕЛЬ САНТЬЯГО ГЕНЕРАЛ ОСВАЛЬДО ЭРНАНДЕС ФЕДРЕРОС СОЗВАЛ ВОЕННЫЙ ТРИБУНАЛ И ЯКОБЫ ТРЕБОВАЛ СМЕРТНОЙ КАЗНИ ДЛЯ ТРЕХ ЛЮДЕЙ ИЗ ПЯТИ, КОТОРЫЕ, КАК СООБЩАЕТСЯ, ПРЕДСТАНУТ 25 НОЯБРЯ 1983 Г. ПЕРЕД ЭТИМ ВОЕННЫМ ТРИБУНАЛОМ. ИМЕНА ЭТИХ ПЯТИ ЛИЦ ДАЮТСЯ КАК ХОРХЕ ПАЛЬМА ДОНОСО, КАРЛОС АРАНЕДА МИРАНДА И УГО ХОРХЕ МАРШАНГ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛЯЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСТИТЬ ВНЕСЕНИЯ СМЕРТНОГО ПРИГОВОРА В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОЦЕДУР, КОТОРЫЕ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЮТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 6 И 14 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, УЧАСТНИКОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ РЕСПУБЛИКА ЧИЛИ".

Ответа от правительства Республики Чили получено не было.

x) 2 февраля 1984 г. президенту Республики Бангладеш был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ ЛИЦО, ИМЯ КОТОРОГО ДАЕТСЯ КАК ГОЛАМ МУСТАФА, БЫЛО ПРИГОВОРЕНО К СМЕРТНОЙ КАЗНИ СПЕЦИАЛЬНЫМ ВОЕННЫМ СУДОМ И, ВОЗМОЖНО, ОЖИДАЕТ СМЕРТНОЙ КАЗНИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО, ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3, 10 И 11 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 6 И 14 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ".

Ответа от правительства Республики Бангладеш получено не было.

xi) 9 февраля 1984 г. президенту Республики Малави был направлен телекс следующего содержания:

"ИМЕЮ ЧЕСТЬ СОСЛАТЬСЯ НА РЕЗОЛЮЦИЮ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, В КОТОРОЙ СОВЕТ ПРОДЛИЛ МОИ ПОЛНОМОЧИЯ КАК СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ВОПРОСУ О КАЗНЯХ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИЗВОЛЬНЫХ КАЗНЯХ. МОЕ ВНИМАНИЕ ПРИВЛЕЧЕНО К ИНФОРМАЦИИ, СОГЛАСНО КОТОРОЙ СМЕРТНЫЕ ПРИГОВОРЫ, ВЫНЕСЕННЫЕ ОТРОНУ И ВЕРЕ ШИРВА ТРАДИЦИОННЫМ СУДОМ ЮЖНОГО РАЙОНА, БЫЛИ ПОДТВЕРЖДЕНЫ НАЦИОНАЛЬНЫМ ТРАДИЦИОННЫМ АПЕЛЛЯЦИОННЫМ СУДОМ, И ЭТИ ДВА ЛИЦА, ВОЗМОЖНО, ОЖИДАЮТ КАЗНИ. НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ЖЕЛАЯ ВМЕШИВАТЬСЯ В ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ, ВОЗМОЖНО, ОТНОСЯТСЯ К ВНУТРЕННЕЙ СУВЕРЕННОЙ ЮРИСДИКЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА, ХОТЕЛ БЫ ПОДЧЕРКНУТЬ ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА НА ЖИЗНЬ И НА ЧИСТО ГУМАНИТАРНОЙ ОСНОВЕ ПРИЗВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО НЕ ДОПУСКАТЬ КАЗНЕЙ, ОСОБЕННО, ЕСЛИ РЕШЕНИЕ О ТАКИХ КАЗНЯХ ПРИНЯТО В РЕЗУЛЬТАТЕ СУММАРНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРАЯ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПОЛНОЙ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЛЮДЕЙ. В ЭТОЙ СВЯЗИ ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА НА СТАТЬИ 3 И 10 ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СТАТЬИ 6 И 14 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ".

Ответа от правительства Республики Малави получено не было.

I. ЗАЩИТА ПРАВА НА ЖИЗНЬ: ОБЗОР НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

35. Право на жизнь является не только верховным основным правом, но и предпосылкой для всех других прав. В статье 3 Всеобщей декларации прав человека говорится, что "каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность". В Международном пакте о гражданских и политических правах, Американской конвенции о правах человека и Африканской хартии прав человека и народов указывается, что никто не должен быть "произвольно лишен жизни". Европейская конвенция предусматривает, что "никто не может быть намеренно лишен жизни, за исключением лиц, в отношении которых приводится в исполнение приговор суда после признания их виновными в преступлении, за которое закон предусматривает такое наказание". В Международном пакте, Европейской конвенции и Американской конвенции провозглашается, что право на жизнь "охраняется законом".

36. Во всех полученных от правительств ответах, содержащих законодательные положения, "право на жизнь" и неотъемлемое достоинство и неприкосновенность человеческой личности признаются в верховном законе страны, а именно в конституции или основных законах. В большинстве полученных ответов указывается, что в законодательстве страны предусматриваются строгие и четкие процедуры, которые судебный орган должен соблюдать, для того чтобы вынести обвиняемому смертный приговор. Большинство из процедур, установленных в законодательстве стран, откликнувшихся на просьбу Специального докладчика представить соответствующую информацию, по существу соответствует положениям статей 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах и Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, который был принят Генеральной Ассамблеей в 1979 году. Однако некоторые законы, как представляется, противоречат букве и духу вышеупомянутого Международного пакта и Кодекса поведения, о чем более подробно будет говориться в нижеследующих пунктах.

37. Широкий охват и сложность вопроса о праве на жизнь и разнообразие национального законодательства стран, а также поступившая в распоряжение Специального докладчика информация позволяют в нижеследующих пунктах обрисовать ситуацию лишь в общих чертах, не давая возможности охватить все аспекты вопроса и при этом не ставя цели исчерпывающим образом осветить его. Однако Специальный докладчик считает, что они должны отразить самые существенные стороны проведенного им анализа.

A. Пункт 2 статьи 6 и статья 15 Международного пакта о гражданских и политических правах

38. Смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления, а действие или упущение должно являться правонарушением согласно "действовавшему в момент его совершения" законодательству.

1. Смертная казнь

39. В ряде стран смертная казнь полностью отменена. Однако национальное законодательство, касающееся смертной казни, имеет различия по странам в том, что касается видов правонарушений, а также частотности определения этого наказания. В некоторых странах смертный приговор обычно выносится за насильственные уголовные правонарушения, однако он может также выноситься в соответствии с обстоятельствами, сложившимися в конкретной стране, за целый ряд других правонарушений, которые могут рассматриваться как относительно незначительные в других ситуациях.

2. Преступления, караемые смертной казнью

40. Обзор правонарушений, караемых смертной казнью, показывает, что смертный приговор может выноситься на следующие виды правонарушений:

а) Преступления против личности

- i) Преступления, приводящие к лишению жизни: ряд стран, сохраняющих смертный приговор за обычные правонарушения, ограничивают его вынесение случаями тяжких убийств. В некоторых из этих стран смертный приговор может выноситься за преступления, приведшие к лишению жизни, хотя обвиняемое лицо, возможно, и не собиралось убивать, как, например, в случае кражи, приведшей к смерти.
- ii) Преступления, в результате которых наносятся серьезные ранения или причиняются страдания: некоторые страны имеют законы, предусматривающие смертную казнь за преступления, в результате которых наносятся серьезные ранения или причиняются большие страдания и которые не обязательно приводят к лишению жизни. К таким преступлениям относится нанесение серьезного телесного ущерба при особых отягчающих обстоятельствах, таких, как пытки, похищение с применением пыток, жестокое и бесчеловечное обращение с людьми, содержащимися под стражей.
- iii) Преступления, могущие привести к серьезным ранениям или смерти: в некоторых странах смертный приговор может выноситься за действия, могущие привести к ранениям или к смерти, даже если этого и не произошло. Такие правонарушения включают похищение людей с намерением совершить убийство или при обстоятельствах, когда возникает угроза убийства жертвы, использование взрывчатых веществ против людей, требование специальных транспортных средств или попустительство нанесению им ущерба, если при этом возникает угроза жизни людей или иностранной собственности.
- iv) Кража с применением оружия: столкнувшись с быстрым ростом числа краж с применением оружия, многие страны, и особенно развивающиеся, ввели обязательную смертную казнь за это правонарушение.

б) Преступления против собственности и экономические преступления

Ряд стран предусматривает смертную казнь за преступления против собственности и экономические преступления, не обязательно совершенные с применением насилия. В некоторых странах смертный приговор введен за определенные экономические преступления, такие, как тайное накопление запасов зерна или потребительских товаров, растрата и мошенничество, незаконные валютные махинации, контрабанда и черный рынок. Кража или присвоение собственности, совершенные неоднократно, и незаконное присвоение государственной собственности или продовольствия в некоторых странах также караются смертной казнью. В ряде развивающихся стран нанесение ущерба экономике, такого как серьезный экономический саботаж, саботаж производства или распределения основных сырьевых товаров, таких, как нефтепродукты, передача промышленной тайны лицам, не имеющим на то разрешение, карается смертной казнью. Смертный приговор выносится также за незаконный экспорт креветок и импорт автомобилей и видеоаппаратуры.

в) Преступления против государства и политические преступления

Во многих странах государственная измена, пиратство и военные преступления караются смертной казнью. Организация мятежей, саботажа и попытки переворотов, угрозы власти правительству, контрреволюционная деятельность, незаконные забастовки и демонстрации, терроризм и незаконная деятельность, связанная с политическими партиями, караются смертной казнью.

- i) Отмечается, что смертная казнь часто используется как средство борьбы с торговлей наркотиками. Некоторые страны приняли законы об обязательной смертной казни за ряд правонарушений, связанных с наркотиками.
- ii) Аморальное поведение и такие поступки, как прелюбодеяние, изнасилование, половые связи с девочкой младше 12 лет, блуд и мужеложство, в нескольких странах караются смертной казнью.
- iii) В нескольких странах членство в некоторых группах или организациях политического и религиозного характера или его защита караются смертной казнью.

3. Законодательство, имеющее обратную силу

41. В по меньшей мере двух странах новый закон, который ввел смертную казнь или увеличил число правонарушений, караемых смертной казнью, получил обратную силу с охватом лиц, уже находящихся под стражей за действия, не являвшиеся правонарушением в момент их совершения.

В. Пункт 4 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах

"Каждый, кто приговорен к смертной казни, имеет право просить о помиловании или о смягчении приговора. Амнистия, помилование или замена смертного приговора могут быть дарованы во всех случаях".

42. В законодательстве большинства государств предусматривается право просить о помиловании или о смягчении приговора. В ряде стран глава государства имеет полномочия даровать помилование или смягчить приговор, а в других - этими полномочиями обладает министр юстиции. В некоторых странах назначаются такие органы, как судебная комиссия или консультативный комитет по прерогативе помилования для рассмотрения апелляций о помиловании с целью дачи рекомендаций главе государства или принятия решений по своему усмотрению. В некоторых странах смертный приговор может быть приведен в исполнение лишь после рассмотрения и подтверждения его главой государства или назначенным правительственным должностным лицом. В ряде стран рассмотрение смертного приговора судом более высокой инстанции производится автоматически и в обязательном порядке.

43. Согласно заявлению одного правительства, положение об амнистии в силу своего анахроничного характера исчезло из законодательства; помилование является общей мерой, которая не применяется в случаях серьезных преступлений, нанесших ущерб общественному сознанию, и намеренно опущена в законах, регламентирующих такие преступления, что имеет место также в случае права ампаро (защита конституционных прав) ... Средство ампаро позволяет контролировать соблюдение законности и его целью является обеспечение учета в правительственных мерах или решениях судов должного уважения свободы граждан, прав человека и основных норм, регулирующих правовую жизнь страны, не допуская тем самым злоупотребления властью, в целях обеспечения правопорядка. Верховный суд берет на себя роль суда ампаро.

44. Что касается военных судов, то в некоторых странах не существует системы апелляции в суд после высокой инстанции. В некоторых странах смертный приговор, вынесенный военным судом, должен быть подтвержден правительством.

45. В ряде случаев смертный приговор приводится в исполнение в считанные часы после его вынесения при обстоятельствах, которые показывают, что либо компетентный орган — глава государства или апелляционный суд — не имеет возможности рассмотреть апелляцию или даровать помилование, либо если у него есть такая возможность, то это делается произвольным образом.

C. Пункт 5 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах

46. В пункте 5 статьи 6 предусматривается, что смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин. Ряд правительств включили это положение в свое законодательство. Некоторые правительства в своих ответах заявляют, что в их законодательстве смертный приговор не выносится также в отношении лиц старше 70 лет.

D. Пункт 2 статьи 6 и статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Беспристрастный независимый и компетентный суд

47. По общему признанию одним из лучших способов обеспечения соблюдения правовых гарантий, применимых ко всем видам справедливого судебного разбирательства, является существование независимой судебной власти.

48. Если мы посмотрим на конституцию или основные законы практически любой страны, независимо от основных принципов, лежащих в основе конституционной системы, то мы найдем положения, призванные обеспечить или оградить свободу судебной власти от политического давления, а также принцип компетентности и независимости судьи. В конституциях многих стран предусматривается независимость судебной власти при отправлении ею своих функций или отделение от исполнительной власти на всех уровнях. Иногда предусматривается, что ни исполнительная, ни законодательная власть не могут осуществлять каких-либо судебных функций или вмешательства в какое-либо судопроизводство.

49. Конституции некоторых стран запрещают создание каких-либо чрезвычайных комиссий или судов временного характера за рамками судебной власти для проведения судебного разбирательства любых отдельных дел или в отношении любых отдельных лиц. В одной из стран специально предусматривается положение о том, что никто не может быть судим специальными судами или в соответствии со специальным законодательством. Военная юрисдикция применяется лишь в случаях правонарушений против воинской дисциплины, однако военные суды ни в коем случае и ни на каких основаниях не могут распространять свою юрисдикцию на лиц, не принадлежащих к армии.

50. Правительства ряда стран заявляют, что в их законодательстве предусматриваются системы гарантии беспристрастности и независимости суда, такие, как назначение судей комиссией, независимой от исполнительной власти. Для обеспечения независимого статуса судей предусмотрены специальные процедуры их назначения, дисциплинарного контроля над ними и смещения их с должности.

51. В ряде стран были приняты также различные процедуры отбора судей для достижения необходимой независимости судебной власти от исполнительной. В некоторых странах судьи могут назначаться исполнительной властью только с согласия законодательного органа, его

руководителя или одной из его палат. В других странах судьи могут также назначаться исполнительной властью из числа кандидатур, выставленных судебным органом, или по его рекомендации или через его представителя. Все чаще судьи назначаются по рекомендации комиссии судебной службы или высшего судебного совета или самой этой комиссией или советом в попытке исключить вопросы назначения из сферы политики, обеспечить высокую квалификацию и сохранять преемственность судебной власти.

52. Согласно заявлению правительства одной страны, в ее конституции "назначение судей Верховного суда и апелляционного суда производится президентом республики, и они не могут быть смещены с должности иначе, как при помощи специальной процедуры, предполагающей согласие двух третей членов парламента", а "судьи высоких судов, окружных судов и нижних судов подвергаются лишь дисциплинарному контролю со стороны Комиссии судебных служб, состоящей из главного судьи и двух других судей Верховного суда".

53. При назначении судей исполнительной властью основной упор часто делается на обеспечение срока пребывания в должности как средства гарантии независимости судебной власти, а правила, регламентирующие их перевод с одной должности на другую, часто призваны содействовать поддержанию в них чувства безопасности и тем самым охранять их независимость. Аналогично многие другие правила, касающиеся заработной платы, пенсии, ограничения несудебной деятельности и дисквалификации, ставят целью защитить независимость судебной власти и соответственно обеспечить право каждого на справедливое судебное разбирательство.

2. Специальные суды

54. Среди основных принципов обеспечения независимости судебной власти, в том случае, когда речь идет об уголовных правонарушениях, особое значение приобретает один из них. Он касается создания специальных судов для проведения судебного разбирательства в отношении одного лица или группы лиц или в отношении особых правонарушений. Ряд стран учредили специальные суды или специальные военные или революционные суды для судебного разбирательства политических правонарушений и преступлений. В других странах учреждены суды государственной безопасности для рассмотрения ряда правонарушений, включая преступления против государственной безопасности, экономический шпионаж и контрабанду наркотиков. Были созданы специальные уголовные суды с юрисдикцией рассматривать преступления, связанные с применением насилия, или другие преступления, такие, как растрата государственных средств и правонарушения, приведение к нанесению ущерба государственной собственности.

55. В то время как правительства некоторых стран заявляют, что в соответствии с их законодательством не может существовать каких-либо специальных судов или военных трибуналов и что все уголовные правонарушения рассматриваются в обычных судах, в ряде государств военные суды и специальные суды, такие, как революционные суды, имеют также юрисдикцию судить гражданских лиц. В некоторых странах военные суды имеют юрисдикцию судить лишь членов вооруженных сил. В некоторых других странах юрисдикция военных судов распространяется на гражданских лиц, на определенные виды правонарушений в определенных ситуациях, таких, как чрезвычайное положение. Правительство одной страны упоминает трибунал защиты безопасности, который рассматривает преступления против безопасности государства и преступлений, касающихся общественного порядка и национальных интересов.

3. Публичное судебное разбирательство

56. Правительства ряда стран заявляют, что в соответствии с их законодательством уголовное судебное разбирательство является публичным, за исключением случаев, когда это не позволяет сделать соображения нравственности, общественного порядка или национальной безопасности или жизненно важные интересы заинтересованных сторон, и что суд может принять решение о проведении в исключительных случаях всего или части судебного разбирательства на закрытых судебных заседаниях при участии лишь заинтересованных сторон.

57. Правительства некоторых стран также заявляют, что решения должны выноситься публично.

4. Справедливое судебное разбирательство

58. Правительства ряда стран говорят о своей системе суда присяжных как о гарантии обеспечения справедливого судебного разбирательства. Правительства некоторых других стран упоминают систему расследования и следствия, проводимого следователями. Правительства ряда стран заявляют, что обвиняемый должен считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана, и что он имеет право быть заслушанным либо лично, либо через адвоката по своему собственному выбору, либо совместно. Правительства ряда стран упоминают обязательство государства предоставлять юридическую помощь за свой собственный счет в тех случаях, когда обвиняемый не имеет средств, чтобы воспользоваться услугами адвоката по своему собственному выбору.

59. Правительства ряда стран упоминают свое законодательство и правовые положения, касающиеся доказательств, и заявляют, что устанавливаются строгие правила относительно приемлемости доказательств, и при этом бремя доказательств ложится на обвинение. Правительства некоторых стран заявляют, что любое признание, полученное в результате принуждения, неприемлемо как доказательство и что признание вины обвиняемым неприемлемо как доказательство при вынесении смертного приговора. Правительства некоторых стран упоминают право обвиняемого на вызов свидетелей защиты и перекрестный допрос свидетелей обвинения.

60. Делается также ссылка на право обвиняемого пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

61. Правительство одной страны, говоря о судопроизводстве военных судов, заявляет, что права обвиняемых защищаются точно так же, как в гражданских уголовных судах, "за исключением временного фактора".

62. В одной из стран судопроизводство специального суда предусматривает, что "обвинительный акт должен передаваться в письменной форме обвиняемому или его защитнику по меньшей мере за три дня до заседания суда" и что "суд должен дать обвиняемому и его защитнику по меньшей мере 15 часов для подготовки защиты".

5. Двукратное привлечение к ответственности за одно и то же деяние

63. В ряде стран законодательство предусматривает, что "никто не должен быть дважды наказан за одно и то же правонарушение". Конституция одной из стран, типичная для многих других, предусматривает: "Ни одно лицо, доказавшее, что оно было судимо компетентным судом за уголовное правонарушение и было либо обвинено, либо оправдано, не должно быть вторично судимо за это правонарушение или за любое другое уголовное правонарушение, за которое оно могло быть осуждено в ходе судебного разбирательства по этому правонарушению, иначе как по приказу суда более высокой инстанции, вынесенного в ходе процедуры апелляции или пересмотра, касающейся осуждения или оправдания".

Е. Статья 9 Международного пакта о гражданских и политических правах

64. Конституции и другие законы в большинстве стран предусматривают правовые гарантии против произвольного ареста или задержания. В некоторых законах указываются процедуры законного ареста или задержания того или иного лица и предусматривается средство habeas corpus — средство судебного надзора для обеспечения права на свободу и безопасность человека. В соответствии с этими законами строго запрещается неограниченное непрерывное содержание под стражей подозреваемого или обвиняемого лица. Например, конституция одной страны предусматривает, что любое лицо, арестованное или задержанное и не отпущенное на свободу, должно предстать перед судом в течение разумного срока. В ней также предусматривается официальное уведомление о задержании в правительственном бюллетене в 14-дневный срок и право заключенного просить о пересмотре решения о задержании независимым и беспристрастным судом.

65. Конституция другой страны предусматривает, что "любому арестованному или задержанному лицу сообщаются в течение разумного срока на языке, который оно понимает, причины его ареста или задержания".

66. В ряде стран в период чрезвычайного положения право на свободу и безопасность людей может ограничиваться и может быть разрешен произвольный арест или задержание, если какие-либо обстоятельства, существовавшие в период чрезвычайного положения, разумно оправдывают такой арест или задержание. В некоторых случаях приостанавливается конституционная гарантия права на свободу и безопасность личности путем принятия исполнительной властью чрезвычайного законодательства, приказов, указов и инструкций. Механизм проверки и контроля использования государственных полномочий, изначально предусмотренный в конституции, приобретает номинальный характер. Арест без ордера и задержание без предъявления обвинения с лишением права свиданий и переписки в течение продолжительного периода времени являются законными в соответствии с некоторыми законами.

67. Законодательство некоторых стран предусматривает систему поручительства, в соответствии с которой лица, ожидающие судебного разбирательства, могут быть отпущены на свободу. Конституция одной из стран предусматривает, что "все лица, за исключением тех, кто обвиняется в совершении правонарушений, наказуемых смертной казнью, когда имеются убедительные доказательства вины, отпускаются до вынесения обвинительного приговора на поруки при достаточном поручительстве. В этой связи делаются исключения в отношении определенной категории преступлений, связанных с государственной безопасностью.

Г. Статья 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

68. Статья 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка гласит:

"Должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей".

69. Правительство одной страны отмечает, что введены детальные правила, касающиеся использования огнестрельного оружия полицией, и что эти правила охватываются рамками понятия "самооборона". О всех случаях использования огнестрельного оружия и угроз применения силы следует сообщать национальному комиссару полиции.

70. Правительство другой страны заявляет, что правительства страны последовательно проводят политику, состоящую в том, что, как правило, полиция не должна быть вооруженной и что ей может потребоваться оружие, когда известно, что предстоит иметь дело с вооруженными опасными преступниками. Оно также заявляет, что в случае смерти или ранения в результате использования полицией огнестрельного оружия решение о том, в разумных ли пределах была применена сила в данных обстоятельствах для недопущения преступления, должен принимать суд, и что любой полицейский, которому выдается огнестрельное оружие, несет персональную ответственность по закону за свои действия как любой другой гражданин.

71. Правительство другой страны заявляет, что в соответствии с определенными законами, введенными после объявления правительством некоторых районов "районами беспорядков", вооруженные силы вправе применять силу, если это даже может привести к смерти, против любого лица, которое действует в нарушение правопорядка, имеющего силу в районе беспорядков и запрещающего собираться по пять или более человек или иметь при себе оружие и т.п. Также заявляется, что такая сила, однако, может применяться лишь после предупреждения должным образом заинтересованного лица и только когда это считается необходимым для поддержания общественного порядка. Член вооруженных сил, нарушающий эти юридические положения, может преследоваться в судебном порядке.

II. АНАЛИЗ СИТУАЦИЙ, В КОТОРЫХ ОБЫЧНО ИМЕЮТ МЕСТО ПРОИЗВОЛЬНЫЕ КАЗНИ И КАЗНИ БЕЗ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

A. Ситуации

72. Несмотря на существенные различия по странам, обычно казни без судебного разбирательства или произвольные казни совершаются в следующих ситуациях:

1. Политические перевороты
2. Внутренние вооруженные конфликты
3. Подавление оппозиционно настроенных групп или отдельных лиц
4. Злоупотребление властью органами, ответственными за поддержание правопорядка
5. Прочие ситуации.

73. Эти ситуации могут возникать одновременно или последовательно в одной и той же стране.

74. Типичные примеры, приводимые в нижеследующих пунктах, были отобраны из информации, находившейся в распоряжении Специального докладчика, в качестве иллюстрации практики казни без судебного разбирательства или произвольных казней в контексте реальных ситуаций.

1. Политические перевороты

75. В ряде стран совершаются массовые казни после насильственной смены правительства. Ввиду институционального и юридического вакуума, образующегося вслед за падением того или иного режима, в переходный период вооруженные силы, революционные трибуналы или даже массовые собрания общественности берут на себя функцию отправления "правосудия". Многие казни совершаются без какого-либо судебного разбирательства. Даже в случае проведения судебного разбирательства смертные приговоры часто выносятся после краткого или суммарного судебного разбирательства без каких-либо процедур, гарантирующих права обвиняемых, которым не предоставляется никаких прав, причем нередко без какого-либо юридического основания. Многие из осужденных предаются казни немедленно, либо в чрезвычайно короткий период времени после вынесения приговоров. Во многих случаях осужденным не предоставляется возможности ходатайствовать об обжаловании или пересмотре приговора или о помиловании. Также часто сообщается о случаях убийств при пытках или после пыток в тюрьме или лагерях заключения.

76. Казни предаются люди, подозреваемые в сотрудничестве с врагом, бывшие правительственные чиновники, офицеры вооруженных сил, полицейские, лица, поддерживавшие предыдущий режим и сотрудничавшие с ним, лица, подозреваемые в оппозиции новому режиму и политике нового правительства. Нередко жертвами становятся члены семей и друзья обвиненных или казненных, в том числе женщины и дети.

77. Массовые казни часто оправдываются указанием на то, что жертвы являются предателями, иностранными агентами, контрреволюционерами, врагами народа и т.д. Ниже приводятся типичные примеры.

Ситуация А

78. После достижения независимости по завершении длительного периода вооруженной борьбы против колониального господства в стране сохраняется положение гражданской войны, при котором несколько политических движений борются за власть, причем каждое из них пользуется поддержкой той или иной иностранной державы и иностранных войск. По достижении контроля над большей частью территории страны одна из групп образует правительство и вводит однопартийную систему правления. Некоторое время спустя после достижения независимости впервые вводится смертная казнь за правонарушения против безопасности государства.

79. После попытки переворота внутри правящей партии создается специальный военный трибунал для проведения судебного разбирательства в отношении лиц, арестованных за участие в попытке переворота. Судопроизводство специального военного трибунала является тайным, а его решения и приговоры не предаются гласности. Не известен как характер судопроизводства трибунала, так и то обстоятельство, предоставляются ли обвиняемым основные права на защиту. Помимо лиц, судимых трибуналом, точное число которых не известно, значительное число людей предаются казни без какого-либо судебного разбирательства.

80. Как утверждается, в местах заключения или тюрьмах по приказам сил безопасности совершаются убийства лиц, заподозренных в принадлежности к вооруженным оппозиционным группам или в оказании им поддержки.

Ситуация В'

81. После того, как военно-административный совет взял власть и изменил феодальную систему правления, которая существовала много лет, было совершено большое число казней и убийств в условиях бурной политической обстановки. Был провозглашен специальный уголовный кодекс и созданы специальные военные трибуналы. Трибуналам были даны полномочия выносить смертный приговор гражданским лицам без обеспечения надлежащих гарантий справедливого судебного разбирательства. Несколько лет позднее было введено так называемое "революционное правосудие". Казни совершаются после кратких судебных разбирательств, проводимых руководителями общин, или без всякого судебного разбирательства.

82. Жертвами становятся члены правящей семьи, бывшие должностные лица, офицеры вооруженных сил, члены оппозиции и соперничающие фракции внутри послереволюционного правительства и обычные граждане, подозреваемые во взглядах и деятельности, имеющих антиправительственную направленность.

Ситуация С

83. Вскоре после падения режима стало совершаться большое число казней. Казни предавались бывшие правительственные чиновники, военный персонал, персонал полиции безопасности и сторонники бывшего режима. Позднее жертвами стали становиться противники нового режима и его политики, а также лица, подозреваемые в совершении определенных правонарушений, таких, как торговля наркотиками, половые преступления и преступления, связанные с вопросами нравственности, а также в принадлежности к этническим и религиозным меньшинствам. Казни совершаются без всякого судебного разбирательства, а лицам, судимым революционными трибуналами, не предоставляются процессуальные гарантии. Во многих случаях арестованные лишаются права свиданий и переписки; обвиняемым не сообщаются обвинения и им отказывается в доступе к адвокату. Распространена практика пыток. В ряде случаев судопроизводство является чрезвычайно непродолжительным и осуществляется на закрытых заседаниях, а казни совершаются сразу же после вынесения приговора. Среди жертв имеется значительно число несовершеннолетних.

Ситуация D

84. Сразу же после взятия власти революционными силами новое правительство приступило к казням бывших правительственных чиновников и военного персонала. Вслед за этим последовали систематические казни большого числа лиц, подозревавшихся в сотрудничестве с предыдущей администрацией, оппозиции новому правительству и неподчинении политике нового правительства. Казни предаются представители интеллигенции, учителя и лица со средним и высшим образованием. Помимо убийства членов политических и общественных групп, большое число лиц предается казни за незначительные нарушения трудовой дисциплины и неподчинение официальным инструкциям. Несколько лиц были казнены за уклонение от работы. Внутри правящей группы казни предаются офицеры, солдаты и члены их семей вследствие политических разногласий.

Ситуация E

85. В период правления предыдущего правительства в стране полностью нарушился правопорядок и были ликвидированы институты, гарантировавшие основные гражданские и политические права. Даже после падения предыдущего правительства беспорядки продолжались. По имеющимся сообщениям, как правительственные силы, так и вооруженные группы оппозиции убивали невооруженных гражданских лиц. Люди, спасавшиеся бегством как от партизан, так и от армии, стали стекаться в вооруженные лагеря, опасаясь быть убитыми в сельской местности, которая фактически стала зоной "стрельбы без ограничений". Всякий человек, захваченный солдатами за пределами лагерей, считается партизаном и без разбирательства расстреливается. В ответ на заявление о массовых убийствах вооруженными силами правительство отрицает факт совершения казней армией и заявляет, что убийства совершаются партизанами, одетыми в похищенную воинскую форму.

Ситуация F

86. После многих лет внутренней вооруженной борьбы революционная группа взяла власть. Все офицеры вооруженных сил и полиции бывшего правительства были сосланы в специальные лагеря с нескрываемой целью (политического) перевоспитания. Утверждается, что ряд лиц, сохранивших оппозицию новому режиму, были обвинены в "заговоре с целью свержения революционного правительства" путем организации оппозиции. В одном случае несколько человек, которым вначале был вынесен приговор о пожизненном тюремном заключении, были приговорены к смерти после повторного судебного разбирательства, проведенного тем же судом, который проводил первое судебное разбирательство. Второе судебное разбирательство было кратким и проведено на закрытых заседаниях, причем было отказано в заслушивании свидетелей защиты.

2. Внутренние вооруженные конфликты

87. Большое число людей было убито в странах, где произошел внутренний вооруженный конфликт. Убийства производились как правительством, так и оппозиционными силами. Правительственные силы без разбора убивают не участвующее в военных действиях гражданское население в районах, где активно действуют партизаны. В ряде стран проводятся интенсивные антипартизанские операции с использованием стратегии изгнания из этих районов всего гражданского населения для лишения партизан всякой возможной поддержки и часто без разбора совершаются убийства нередко всех жителей деревни, включая женщин и детей. Жители деревень также похищаются, избиваются "эскадронами смерти", контролируемые военными. Распространена практика пыток и нанесения увечий. В некоторых случаях люди, пытающиеся

бежать из районов вооруженного конфликта или достигшие лагерей беженцев в соседних странах, подвергаются огульному нападению со стороны правительственных сил и многие из них лишаются жизни. Часто утверждается, что в эти деревни и лагеря беженцев проникли партизаны и что случаи смерти имели место в ходе вооруженных столкновений между правительственными войсками и партизанскими силами.

88. В ряде стран вводится осадное или чрезвычайное положение, а конституционные гарантии прав человека приостанавливаются или значительно урезаются. В некоторых других странах вводятся жесткие меры безопасности, а произвольные аресты и задержание лиц, подозреваемых в связях с партизанами или движениями часто приводят к казням задержанных.

Ситуация А

89. После государственного переворота, в результате которого был низложен глава государства, развязалась гражданская война между вооруженными силами нового президента и вооруженными силами, сохранившими приверженность бывшему президенту. С обеих сторон делаются заявления об убийствах без разбора гражданских лиц и пленных. Сообщается, что правительственные войска пытаются и убивают гражданских лиц в районах, расположенных далеко от зон военных действий. Несколько убийств было совершено в ответ на вооруженные нападения на правительственные силы или должностные лица. Те гражданские лица, которые рассматриваются как фактические или потенциальные противники нового президента, предаются казням без судебного разбирательства или произвольным казням.

Ситуация В

90. В условиях широко распространившегося вооруженного конфликта между правительственными силами и оппозиционными группами десятки тысяч гражданских лиц убиваются правительственными силами или "эскадронами смерти" при поддержке, если не сказать одобрения, правительства. Традиционно в стране доминировали военные, которые произвели ряд государственных переворотов. После последнего успешного переворота было введено осадное положение с применением законов военного времени. Военные контролируют исполнительную и законодательную власть и правят путем указов, которые имеют силу закона, часто ликвидируя гарантии защиты основных прав человека. Судебная власть на практике подчиняется режиму и его политике. Те лица, которые считаются противниками режима, убиваются эскадронами "смерти". Жертвами становятся члены профсоюзов, политических партий, преподаватели университетов, студенты, активные защитники прав человека и священнослужители. Правительство иногда признает участие сотрудников органов безопасности или членов вооруженных сил в убийствах, однако утверждает, что такие убийства были совершены персоналом, который превысил свои полномочия. Однако представляется, что против тех должностных лиц, кто превысил свои полномочия, не принимаются никаких мер, некоторые из них даже получили продвижение по службе.

Ситуация С

91. Вооруженные партизанские движения активно действуют в районах, отличительными чертами которых являются бедность и неграмотность населения. Военные при поддержке небольшой группы правительственных лиц страны, контролирующей политику и экономику, свыше десятилетия проводят кампанию по борьбе с мятежными элементами. Большинство смертей и исчезновений, происшедших в этот период, относятся на счет правительственных сил или полуофициальных местных военных групп.

В районах действий партизан жертвами чаще всего являлись крестьяне, однако жертвами становились и студенты, адвокаты, преподаватели университетов, журналисты и политические деятели оппозиции. Положения Конституции, запрещающие пытки и вводящее средство хабеас корпус, не выполняются. Судьи лишаются своих полномочий.

Ситуация D

92. Вооруженные конфликты между оккупационными силами и членами освободительного движения, ведущими партизанскую войну, носят напряженный характер длительный период времени. Гражданские лица, в том числе женщины, дети и старики, становятся жертвами огульных убийств во время облав оккупационных сил на деревни, общины и лагеря беженцев, которые, по утверждению военных властей, используются партизанами как опорные базы. Содержание под стражей без предъявления обвинений и с лишением права свиданий и переписки в течение продолжительного периода времени часто приводит к смерти заключенных.

Ситуация E

93. После активизации деятельности партизанских движений в нескольких районах страны, когда было убито большое число крестьян, заподозренных в сотрудничестве с правительством, силы безопасности провели массовые операции по борьбе с мятежниками. Районы активной деятельности партизан объявляются чрезвычайными зонами, и в них вводится военное правление. Лица, убитые в ходе операций по борьбе с мятежниками, в официальных отчетах называются партизанами, однако утверждается, что в отдельных районах чрезвычайной зоны силами безопасности осуществляются широкомасштабные, иногда произвольные убийства членов местных общин, заподозренных в поддержке партизан. Убийства также совершаются "общинными патрулями", состоящими из жителей общины, под руководством военных властей, осуществляющих правление в данном районе.

Ситуация F

94. В определенном районе страны чрезвычайное положение неоднократно продлевалось с нескрываемой целью положить конец вооруженной оппозиционной деятельности, и поступают сообщения о многочисленных случаях убийств правительственными солдатами. Согласно заявлению правительства, большинство из этих убийств было совершено диссидентами, одетыми в похищенную воинскую форму, ставившими при этом цель разжечь мятеж.

3. Подавление оппозиционно настроенных групп или отдельных лиц

95. Во многих странах совершаются незаконные убийства оппозиционно настроенных и подозреваемых в оппозиции по отношению к правительству лиц с судебным разбирательством или без такового в районах, где не существует вооруженного конфликта.

96. В ряде стран совершаются убийства отдельных лиц в целях ликвидации движений, оппозиционно настроенных по отношению к режиму. Жертвами являются люди самых различных профессий, в том числе члены профсоюзов, а также лица, лишь подозреваемые в оппозиции режиму. Их убивают на улицах, похищают, они исчезают, а позднее часто их находят мертвыми со следами пыток. Утверждается, что эти убийства совершаются военными силами, силами безопасности, полицейскими или военизированными группами с ведома властей. Хотя в некоторых случаях правительства признают

участие сотрудников сил безопасности или вооруженных сил в таких убийствах, при этом утверждается, что смерть наступила в ходе "перестрелки" с правительственными силами или полицией. В других случаях эти убийства относятся на счет независимых "эскадронов смерти", деятельность которых, как утверждает правительство, оно не контролирует. Однако представляется, что правительства не принимают никаких мер против таких "эскадронов смерти".

97. В некоторых ситуациях большое число казней совершается после попыток переворота. Лица, подозреваемые в участии в таких попытках, предаются казни часто тайно и без судебного разбирательства. Утверждается, что в некоторых случаях обвинение в попытках "переворотов", очевидно, делается в целях оправдания действий по уничтожению определенных групп и отдельных лиц. В ряде стран люди предаются казни часто без судебного разбирательства лишь за принадлежность к определенным религиозным сектам или этническим группам, являющимся соперниками правящих сект или групп.

98. Часто имеют место случаи нападения вооруженных сил и сил безопасности или полиции на мирные демонстрации, политические собрания и бастующих рабочих или студентов, в ходе которых в результате применения огнестрельного оружия, штыков или дубинок многие лишаются жизни. В рамках осадного положения или в соответствии с жесткими мерами безопасности расширяются полномочия вооруженных сил и полиции, которые приобретают иммунитет от судебного преследования.

99. Часто серьезно подрывается независимость судебной власти. Нередко судебное разбирательство проводится без всяких гарантий защиты прав обвиняемых. Казни совершаются часто сразу же после вынесения приговоров с лишением какой-либо возможности или шанса обжалования даже, когда в законе предусматривается право апелляции. В большом числе случаев признание, часто вырванное под пыткой, является единственным доказательством, используемым как основание для вынесения смертного приговора. В некоторых случаях узакониваются аресты без ордера и продлевается срок содержания под стражей без права свидания и переписки и без предъявления обвинений, что часто приводит к смерти в период содержания под стражей.

100. В некоторых странах заключенные умеренно лишаются пищи и воды или медицинской помощи, часто после пыток, и их оставляют умирать. В некоторых случаях совершаются убийства лиц, оппозиционно или критически настроенных по отношению к правительству даже за пределами данной страны.

Ситуация А

101. В условиях постоянного введения осадного положения военные захватили власть, совершив государственный переворот. В этот период вооруженные силы совершили убийства большого числа противников или предполагаемых противников военного правительства в рамках "войны с подрывной деятельностью". Большинство этих убийств было совершено после "исчезновений" жертв. На найденных телах имелись следы пыток. Практика "исчезновений" относится на счет полиции, сил безопасности или в некоторых случаях вооруженных групп, претендующих на отправление государственной власти. Жертв часто брали из их домов ночью лица, называвшие себя членами полицейских или вооруженных сил. Многие жертвы доставлялись в секретные лагеря вооруженных сил или полиции, и большинство из них более никогда никто не видел. Других убивали после похищения. Впоследствии в безымянных могилах находили значительно число трупов.

Ситуация В

102. Сразу же после государственного переворота, в результате которого было свергнуто конституционное правительство, в течение нескольких месяцев, по имеющимся сообщениям, было казнено большое число людей. В последующие годы политические активисты, члены профсоюзов, студенты, представители интеллигенции и крестьяне убивались или исчезали после ареста силами безопасности или полицией. Часто сообщается о случаях смерти, наступившей во время задержания силами безопасности или в ходе инцидентов, официально называемых "столкновениями" с членами сил безопасности. Утверждается, что ряд людей был убит секретными организациями, которые, как сообщалось, состояли из членов сил безопасности.

Ситуация С

103. Утверждается, что каждый год большое число людей предается казни. Регулярно поступают сообщения о случаях смерти в результате пыток. Жертвами являются члены этнических и религиозных меньшинств, члены политических организаций и лица, подозреваемые в оппозиции правительству и его политике. Жертвами становятся также несовершеннолетние. Большинство из казненных приговариваются к смерти постоянными или временными специальными судами за правонарушения политического характера. Судопроизводство специальных судов не предусматривает правовых гарантий прав обвиняемых и справедливого судебного разбирательства. Независимость судов отсутствует, право на защиту серьезно ограничивается и не существует права апелляции. Толкование закона производится в соответствии с политическими принципами правящей партии. В соответствии с уголовным кодексом смертный приговор может быть вынесен за широкий круг уголовных и политических правонарушений. В кодексе перечисляется большое число преступлений против внутренней и внешней безопасности государства, в том числе даже преступление, состоящее в принадлежности к отдельной религиозной или этнической организации.

Ситуация D

104. В ходе постоянной кампании по ликвидации инакомыслящих была опубликована декларация с призывом уничтожить врагов революции, живущих за рубежом, и контрреволюционных элементов внутри страны. С тех пор было убито или ранено при попытках убийства большое число граждан, живущих за рубежом. Кроме того, за несколько месяцев после публикации декларации определенное число людей, живущих в ссылке, было заочно приговорено революционным трибуналом к смертной казни. Имеются также сообщения о случаях смерти в период тюремного заключения бывших членов запрещенной политической партии, студентов, адвокатов, учителей и писателей. В некоторых случаях смерти изображаются как самоубийства.

Ситуация E

105. После завоевания независимости страны власть находится в руках пожизненного президента. Противники или предполагаемые противники президента, проживающие в ссылке, предаются смерти, расстреливаются или похищаются из другой страны для предания суду и вынесения обвинения в государственной измене специальным судом, процедуры которого не обеспечивают гарантий прав обвиняемых. Жертвами становятся министры кабинета и лидеры оппозиции.

4. Злоупотребление властью органами, ответственными за поддержание правопорядка

112. В ряде случаев убийства совершаются полицией и силами безопасности в результате злоупотребления властью и при отсутствии правительственной санкции или приказа. Совершаются убийства отдельных лиц, заключенных или лиц, содержащихся под стражей, они подвергаются жестокому обращению — в некоторых случаях по приказам низшего командного состава, а в других случаях — сотрудниками правоохранительных органов или солдатами без какого-либо приказа.

113. Часто совершаются убийства по просьбе привилегированных слоев населения в целях подавления местных народных движений. Жертвами во многих случаях становятся крестьяне, местные общественные деятели, члены профсоюзов, руководители общин, адвокаты или политические деятели. Во многих случаях их убивают после ареста полицией или силами безопасности, но официально объявляется, что они были убиты в ходе вооруженных столкновений. Непомерно жестокое обращение с задержанными лицами со стороны сотрудников правоохранительных органов часто приводит к смерти в период содержания под стражей. Власти изображают случаи смерти как самоубийство, смерть при попытке к бегству или попросту как "убийство при загадочных обстоятельствах".

114. Даже хотя в некоторых случаях правительственные и независимые комиссии возбуждают разбирательство, защитные меры или наказание ответственных должностных лиц применяются редко. Существование законодательства о безопасности, предоставляющее правоохранительным органам обширные полномочия на арест и задержание или право открывать стрельбу по подозреваемым лицам способствуют сохранению безконтрольного злоупотребления властью.

Ситуация А

115. Сообщается о большом числе убийств в связи с земельными конфликтами между мелкими фермерами и крупными землевладельцами, частными предприятиями, брокерами, занимающимися недвижимостью, а также общественными организациями. Некоторые случаи убийств относят на счет полиции, а другие — наемных профессиональных убийц. Утверждается, что в ряде случаев смерть наступила в результате пыток полицией или другими лицами с разрешения или поощрения со стороны полиции. Также утверждается, что полиция предпринимала по просьбе крупных землевладельцев меры, выходящие за рамки юридических процедур. Не известно ни одного случая принятия судебных мер в целях прекращения этих злоупотреблений властью. Жертвами становятся фермеры, руководители сельскохозяйственных рабочих, профсоюзные руководители, адвокаты, помогающие фермерам и сельскохозяйственным рабочим.

Ситуация В

116. Сообщалось о большом числе убийств, совершенных полицией в ряде районов страны. Увеличение числа случаев смерти совпало с активизацией политического движения. В ответ на это движение в ряде районов были приняты жесткие меры. На особых законных основаниях были расширены полномочия полиции, касающиеся ареста подозреваемых без проверки или контроля или открытия стрельбы по ним. Жертвами становятся как лица, подозреваемые в принадлежности к оппозиционным движениям, так и общественные деятели. Утверждается, что жертвы убиваются полицией после ареста и часто после пыток. Согласно одному официальному отчету, эти случаи смерти в период содержания под стражей в полиции изображаются как несчастные случаи, самоубийства, смерть при попытке к бегству или в ходе вооруженного столкновения с полицией.

5. Прочие ситуации

117. В ряде стран во время кампаний по борьбе с преступностью принимаются жесткие меры против лиц, обвиняемых или подозреваемых в совершении уголовных правонарушений. Смертный приговор стал выноситься за большое число преступлений, которые ранее карались менее сурово. Часто проводятся суммарные судебные разбирательства, а в некоторых случаях судебные разбирательства в отношении гражданских лиц проводятся военными судами.

118. В ряде стран приказ об убийствах отдает глава государства без какой-либо очевидной серьезной причины. В одной из стран беззаконие и отсутствие дисциплины в армии привели к казни гражданских лиц солдатами по личным или материальным мотивам.

Ситуация А

119. Большое число людей придавалось казни после вынесения обвинительного приговора за тяжкое убийство, изнасилование, грабеж, торговлю наркотиками, растрату, шпионаж, контрабанду шедевров искусства и т.д. Эти казни являются частью кампании по борьбе с преступностью. В целях обеспечения быстрого судебного разбирательства в отношении преступников было изменено уголовно-процессуальное законодательство, а гарантии справедливого судебного разбирательства отменены или урезаны. В соответствии с этими поправками суды могут привлечь обвиняемых к судебной ответственности, не сообщая им об обвинениях, выдвинутых против них, и без уведомления адвоката защиты. Максимальный временной предел обжалования был сокращен в случае суда над преступниками, замешанными в серьезных преступлениях и другой деятельности, которая "серьезно угрожает государственной безопасности" и "если обстоятельства преступления ясны, а доказательства неопровержимы".

Ситуация В

120. В период правления военного режима все больше гражданских лиц привлекаются к судебной ответственности и приговариваются к смертной казни военными судами. Был провозглашен временный конституционный декрет, отменивший Конституцию и ее гарантии основных прав человека и покончивший с независимостью судебной власти, требуя от судей дать клятву, в соответствии с которой судам самой высокой инстанции запрещается проводить расследование каких-либо действий, предпринятых военными властями, или критиковать судопроизводство военных судов.

Ситуация С

121. В ходе кампании по уничтожению преступников силами безопасности с санкции правительства, как утверждается, было убито большое число заподозренных лиц. Убийства совершались "ударными группами", созданными на базе армейского подразделения, без проведения какого-либо судебного разбирательства для определения вины подозреваемых. Ряд жертв были сначала похищены, а затем их тела находили на улицах, в реках или в отдаленных районах. Утверждается, что в ряде случаев высокопоставленные правительственные должностные лица и армейское командование признали факт участия в этих действиях сил безопасности, одобрительно отзывавшись об

Ситуация F

106. В условиях активной оппозиционной деятельности было введено военное положение. В соответствии с законами военного времени президенту страны были предоставлены обширные полномочия, было приостановлено осуществление гарантированных конституцией прав человека в результате издания президентских указов и других административных приказов. Даже после отмены военного положения по-прежнему приостановлено осуществление процедуры habeas corpus в определенных районах и в отношении лиц, задержанных за преступления, связанные с безопасностью государства. Вооруженные силы и полиция имеют полномочия арестовывать без ордера и в случае необходимости задерживать лиц, подозреваемых в мятежной или подрывной деятельности и связанных с ней преступлениях. Правительственными войсками и силами безопасности совершается большое число убийств, особенно в районах активной деятельности оппозиционных групп. Ряд жертв были найдены мертвыми после того, как они были арестованы военным персоналом или агентами органов безопасности. Другие попросту исчезли и позднее были найдены мертвыми.

Ситуация G

107. В рамках официальной политики расовой дискриминации применяется законодательство о безопасности для подавления большинства населения, принадлежащего к иной расовой группе. Жизни лишились несколько заключенных, задержанных в соответствии с этим законодательством о безопасности. Во всех случаях до наступления смерти заключенные, как сообщалось, подвергались пыткам в ходе допроса полицией. По закону разрешается задержание на неопределенный срок без судебного разбирательства как государственных свидетелей, так и подозреваемых правонарушителей. Полиция безопасности вправе также утаивать всю информацию о заключенных.

Ситуация H

108. После захвата власти в результате государственного переворота небольшой группой унтер-офицеров было введено чрезвычайное положение и приостановлено действие Конституции. Вскоре после попытки государственного переворота военные власти ввели военное положение, в соответствии с которым армии были предоставлены полномочия создавать военно-полевые суды и выносить смертные приговоры. Перед лицом всеобщих забастовок, демонстраций и требований о проведении выборов и восстановлении демократии правительство арестовало ряд ведущих деятелей страны без какого-либо юридического обоснования или судебного разбирательства. Они были убиты во время содержаний под стражей. Жертвами стали члены профсоюзов, адвокаты, журналисты, коммерсанты, преподаватели университетов и армейские офицеры. Согласно официальному заявлению, они были убиты при попытке к бегству.

Ситуация I

109. В соответствии с чрезвычайным положением были приостановлены все конституционные гарантии основных прав человека, и министр внутренних дел получил чрезвычайные полномочия на арест и задержание. В ответ на активизацию оппозиционной деятельности различных групп силы безопасности совершают массовые убийства и казни противников правительства. Военные суды проводят суммарное разбирательство, отказывая в праве на защиту и в праве обжалования. До казни заключенные обычно подвергаются пыткам.

По имеющимся сообщениям, совершаются убийства членов религиозной диссидентской группы во время заключения. В ходе одного инцидента был совершен коллективный расстрел большого числа жителей одного города, подозреваемых в связях с религиозным движением. Утверждается, что было убито большое число людей вследствие оппозиции правительству. Среди жертв были врачи, инженеры, адвокаты, инакомыслящие религиозные руководители и журналисты.

Ситуация J

110. За обширный период времени значительное число людей скончалось в заключении или было произвольно убито силами безопасности. Хотя в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом арестованные должны предстать перед государственной прокуратурой в течение 48 часов после ареста, на практике гражданские и военные службы безопасности производят аресты и задерживают подозреваемых лиц на неопределенный срок с лишением права свиданий и переписки без предъявления обвинений и без передачи дела на рассмотрение судебного органа. Смертные приговоры выносятся лицам, обвиняемым в предполагаемой оппозиции режиму. Судебное разбирательство, проводимое судом государственной безопасности или военным советом, является суммарным без предоставления надлежащих средств защиты, права обжалования и других процессуальных гарантий справедливого судебного разбирательства. В некоторых случаях казни совершаются, когда дела еще находятся на стадии обжалования. Также сообщается о вынесении смертных приговоров заочно и о секретных казнях.

111. Случаи смерти в период содержания под стражей объясняются использованием силы произвольным или чрезмерным образом силами безопасности. Кроме того, ряд заключенных умерли ввиду отсутствия пищи и надлежащей медицинской помощи.

убийствах как о радикальной мере решения усугубляющейся проблемы преступности в стране. В официальном заявлении говорится, что эти случаи смерти наступили по неизвестным или загадочным причинам.

Ситуация D

122. В последние годы все в больших масштабах выносятся смертные приговоры лицам, обвиняемым в преступлениях, связанных с безопасностью или нарушением законодательства о наркотиках. Применяется специальное судопроизводство, в соответствии с которым обвиняемый в делах, связанных с безопасностью, лишается основных юридических гарантий. Правительство объявило о своем намерении ввести смертный приговор для лиц, у которых найдено огнестрельное оружие, боеприпасы и взрывчатые вещества в районе, объявленном "районом безопасности".

В. Общие факторы

123. При анализе обстоятельств ситуаций, в которых происходят казни без судебного разбирательства или произвольные казни, можно выделить ряд характерных элементов как факторы, могущие содействовать закреплению практики казни без судебного разбирательства или произвольных казней. Эти факторы можно разделить на: 1) гражданские и политические факторы и 2) социально-экономические факторы.

1. Гражданские и политические факторы

а) Отсутствие демократического политического процесса

124. В значительном числе ситуаций произвольные казни или казни без судебного разбирательства совершаются в результате отсутствия демократического политического процесса; он либо попросту не существовал, либо серьезно затруднялся, несмотря на официальные конституционные гарантии. В таких ситуациях политические оппозиционные группы имели мало возможностей свободно выражать свое мнение и оказывать законным путем воздействие на правительство и его политику. В других ситуациях существовала лишь ограниченная степень политической свободы, а оппозиция правительству и его политике жестко контролировалась, кроме того принимались крайние меры.

125. Во многих ситуациях произвольные казни или казни без судебного разбирательства стали совершаться после захвата власти насильственным путем, таким как государственный переворот, и в результате убийства руководителей страны. Нередко военные захватывали власть путем государственного переворота, отменяли демократическую политическую систему, приостанавливали осуществление основных прав человека, гарантированных конституцией, и оставались у власти до принятия решения о передаче власти гражданским лицам или до смещения их в результате другого государственного переворота; в период же своего правления они принимали жесткие меры в отношении уязвимых слоев населения.

126. В некоторых случаях правители удерживают власть после завоевания независимости страны или после первоначального избрания мирным путем на посты политических руководителей страны, однако со временем их правление приобретает все более деспотический и диктаторский характер. Оппозиция их режиму и любые попытки добиться передачи власти систематически подавляются. В этих условиях прекратили свое функционирование политические, юридические и судебные институты, которые в нормальной обстановке должны осуществлять надзор и контроль над политической властью с целью недопущения возможных злоупотреблений. Законодательная и судебная власть попросту подчинены воле исполнительной.

б) Существование специальных мер безопасности, таких, как осадного положения, чрезвычайного положения и норм, касающихся безопасности

127. Казни без судебного разбирательства или произвольные казни часто совершаются после принятия различных мер безопасности правительствами, стремящимися установить контроль над такими ситуациями, как внутренние вооруженные конфликты, оппозиционные движения против режима и политические беспорядки. Осадное положение и/или чрезвычайное положение часто вводятся и (хотя в немногочисленных случаях вначале это и было оправдано) сохраняются в течение продолжительного периода времени, даже после изменения обстоятельств.

В ряде стран были приняты законы, предусматривающие меры безопасности, а в некоторых других, в соответствии с изданными исполнительной властью указами, принимаются меры безопасности.

128. Эти меры безопасности обычно приостанавливают осуществление существенного числа основных прав человека, гарантируемых конституцией и другим законодательством, и дают исполнительной власти, в том числе военным и правоохранительным органам, чрезвычайные полномочия на арест и задержание. Поэтому невозможно вести эффективную борьбу со злоупотреблениями власти и серьезными нарушениями прав человека со стороны правительства. Положения о применении кабеас-корпус не соблюдались. В соответствии с мерами безопасности полиция, вооруженные силы или силы безопасности получали полномочия арестовывать "подозреваемых" лиц и задерживать их на неопределенный срок без предъявления обвинений или с лишением права свиданий и переписки в целях проведения допросов. Контроль судебной власти или других независимых органов над таким задержанием носил номинальный характер или полностью отсутствовал. Лицам, ответственным за поддержание правопорядка, часто дается разрешение убивать лицо, пытающееся "избежать" ареста или задержания, и при этом они пользуются иммунитетом от судебного преследования. В одном из случаев в соответствии с указом о государственной безопасности полиция с одобрения правительственных властей уполномочивалась тайно хоронить мертвые тела без проведения расследования или аутопсии. Этот указ касался захоронения любого мертвого тела, включая лиц, скончавшихся в период содержания под стражей.

129. В ряде случаев законодательство, касающееся безопасности, внесло также поправки в уголовный кодекс и правила уголовного судопроизводства, предусмотрев смертную казнь за большое число правонарушений, за некоторые из которых в обязательном порядке выносятся смертный приговор. Было введено специальное судопроизводство для ведения "дел, связанных с безопасностью", при этом обвиняемые были лишены основных правовых гарантий справедливого судопроизводства. В одном случае, в соответствии со специальными правилами судопроизводства по делам, касающимся безопасности, могут заслушиваться показания свидетелей, о личности которых не обязательно следует сообщать обвиняемому. Могут приниматься показания с чужих слов и производные документальные доказательства, а также неподтвержденное признание соучастников. Бремя доказательства ложится на защиту.

с) Существование специальных судов и трибуналов

130. В значительном числе ситуаций создаются специальные суды и трибуналы, такие, как революционные суды и трибуналы безопасности, за рамками обычной судебной системы страны. В ряде ситуаций военные суды привлекали к судебной ответственности и гражданских лиц без контроля со стороны судебной власти. Такие специальные суды и трибуналы уполномочивались судить "политических", "контрреволюционных" правонарушителей и правонарушителей, "покупавшихся на безопасность", и в большинстве случаев не обязаны были применять установленное судопроизводство обычных судов. Гарантии справедливого судебного разбирательства этими специальными судами часто игнорируются, а право на защиту носит чрезвычайно ограниченный характер. В некоторых случаях в специальном суде не разрешалось юридическое представительство. В других случаях обвиняемым не сообщалось о предъявленном к ним обвинении до начала судебного разбирательства, что не давало возможности должным образом подготовиться к защите. Также не допускался перекрестный допрос свидетелей обвинения. Часто нельзя было оспаривать доказательства, представленные обвинением. Нередко отказывалось в праве апелляции в суд более высокой инстанции. Члены судов и трибуналов не обязательно являлись независимыми лицами, обладавшими юридической квалификацией, ими часто являлись военные.

Суды и трибуналы контролировались и несли ответственность перед исполнительной или военной властью. В некоторых случаях создавались специальные суды на особой основе по решению правительства или военных властей. Судебное разбирательство часто проводилось на закрытых заседаниях, а приговор часто выносился не в результате применения закона, а был продиктован политическими требованиями. За большое число правонарушений была предусмотрена обязательная смертная казнь в указах, изданных исполнительной властью и имевших обратную силу. Правонарушения, за которые специальные суды выносили смертные приговоры, включали тяжкие убийства, террористические действия, саботаж, государственную измену, другие "преступления, связанные с безопасностью", а в нескольких странах - преступления, связанные с вопросами нравственности и экономические преступления. Казни часто совершались сразу же или вскоре после вынесения приговора.

d) Контроль над судебной властью со стороны исполнительной или военной власти

131. В значительном числе случаев независимость суда существенно ограничивалась или отсутствовала, часто в нарушение конституционных гарантий независимости судебной власти. Обвинительные приговоры часто выносились под воздействием исполнительной власти или предопределялись ею. Статус судей контролируется непосредственно исполнительной властью. В ряде случаев обычные суды лишались юрисдикции над определенными категориями дел без какого-либо законного обоснования. Разбирательство по этим делам проводилось военными или специальными судами. В некоторых случаях судей запугивали с целью принудить их вынести решение, выгодное исполнительной власти, или, например, используя также факторы, как характер их должности и срок пребывания на посту, побуждались к принятию решений, угодных исполнительной власти.

e) Существование секретной полиции, сил безопасности и военизированных групп за пределами обычного аппарата по поддержанию правопорядка

132. В значительном числе стран существуют специальные подразделения вооруженных сил, секретной полиции и сил безопасности, которые действуют за рамками обычных законных процедур под надзором властей или при их одобрении или попустительстве. В ряде случаев аналогичным образом действуют военизированные группы из гражданских лиц, сотрудников полиции и персонала вооруженных сил, иногда называемые "эскадронами смерти". Эти специальные подразделения или силы производят аресты и задержания и во многих случаях убивают подозреваемых без каких-либо юридических формальностей, требуемых по закону, и без уведомления судебной власти. Их деятельность в большинстве случаев держится в тайне и вне контроля со стороны судебной власти. Сведения об арестах или задержаниях не сообщаются даже семьям арестованных или задержанных.

f) Отсутствие дисциплины у лиц, ответственных за поддержание правопорядка, и военного персонала

133. В ряде случаев полиция или военный персонал произвольно или несоразмерно применяли силу против отдельных лиц или групп лиц, при этом не неся наказания за свои действия. Часто по таким проступкам или нарушениям дисциплины не проводится расследования. Кодекс поведения для такого персонала часто не существовал или игнорировался. Если он и существовал, то при подготовке персонала не уделялось должного внимания вопросам обеспечения уважения прав подозреваемых, арестованных или задержанных лиц.

134. В некоторых странах в правоохранительные и военные органы проникла коррупция, и полиция или военные часто действовали в интересах определенных лиц, групп, социальных слоев или организаций по их просьбе.

2. Социально-экономические факторы

а) Несправедливое распределение богатства

135. В ряде случаев большую часть богатства страны традиционно контролирует лишь небольшое число землевладельцев, а подавляющее большинство населения живет в условиях крайней нищеты. В одном случае 2% собственников владели 80% сельскохозяйственной земли. Во владении таких богатых собственников находились плодородные сельскохозяйственные земли, на которых выращивались экспортные культуры, в то время как основой существования массы сельских бедняков являлась обработка неэкономичных участков неплодородной земли. Многие из обедневших фермеров и крестьян, часто неграмотных, были вынуждены покидать свои земли с выплатой или без выплаты номинальной компенсации правительством, крупными землевладельцами или предприятиями и становились сельскохозяйственными рабочими или жителями трущоб в городах без стабильных источников содержания своих семей. Социальные движения сельских и городских бедняков приводят к возникновению конфликтов между бедными и богатыми, между непривилегированными и привилегированными слоями населения. Правительство, часто представляя интересы привилегированных слоев, использует полицейскую силу или частные группы отдельных лиц для подавления этих движений. В некоторых случаях силы безопасности и военизированные группы по просьбе крупных землевладельцев произвольно применяют насильственные средства изгнания людей с их земли, производят произвольные аресты и разрушают дома мелких фермеров, участвовавших в земельных спорах.

136. В городах большинство населения проживало в условиях крайней бедности, являя собой резкий контраст по сравнению с незначительным меньшинством богачей. Правительство часто предпринимало меры против руководителей общинных движений в трущобах, обвиняя их в "подрывной деятельности".

137. Это несправедливое распределение богатства часто проводится по этническим, племенным, расовым или даже религиозным соображениям. Лица, удерживавшие власть часто в свою очередь составляют меньшинство тех групп, которые отождествляют свое выживание и социально-экономический прогресс с удержанием власти при исключении из процесса управления других групп. Политическая власть используется не только как средство, обеспечивающее им доступ к национальному богатству, но и для отказа другим группам в причитающейся им доле и для подавления их в тех случаях, когда они хотят утвердить свои права.

б) Этнические конфликты

138. В ряде стран определенные этнические группы подвергались дискриминации и насильственным нападениям со стороны этнических групп, удерживавших власть в правительстве. В некоторых странах в ответ на сепаратистские движения или террористические нападения

членов этнических меньшинств правительство принимало жесткие меры против всего этнического меньшинства. Напряжение в отношениях между различными этническими группами, усиленное другими конфликтными факторами социально-экономического характера, часто приводит к развязыванию насилия в общинах, что влечет за собой крупномасштабные убийства.

139. Эти ситуации могут временами усугубляться, и может возникнуть такое положение, когда этническая, племенная, расовая или религиозная группа приходит к выводу о том, что она сможет выжить лишь в случае образования своего собственного независимого государства или создания федерального государства, где она могла бы самостоятельно решать свои дела. В большинстве случаев это неприемлемо для находящегося у власти правительства. Вместо того, чтобы разумно и позитивно реагировать на эти случаи проявления подлинного недовольства и попытаться ликвидировать его основополагающие причины или ослабить их остроту, правительство выбирает альтернативу подавления, что, в свою очередь, ведет к насилию с обеих сторон и неизбежным страданиям.

c) Религиозная нетерпимость

140. В ряде случаев члены определенных религиозных групп подвергаются дискриминации, гонениям или такому обращению, как если бы они являлись преступниками. Члены этих религиозных групп часто обвиняются в преступлениях, таких, как государственная измена, шпионаж и оказание помощи врагу. В некоторых случаях, когда правительство устанавливает в качестве своей официальной доктрины определенную религию, оно часто заставляет членов других религиозных групп отречься от своей веры, и, в случае отказа, они подвергаются тюремному заключению, предаются казням или подвергаются иной дискриминации в политической и экономической жизни страны.

d) Расовая дискриминация

141. В некоторых странах члены определенных расовых групп подвергаются систематической и безжалостной дискриминации со стороны правительства, представляющего другую расовую группу. После активизации протестов против дискриминации правительство принимало жесткие, часто насильственные меры к группам и отдельным лицам, которые попросту отстаивали и осуществляли свои права человека.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

142. События, происшедшие после представления последнего доклада, по-прежнему подтверждают описанные в нем фактические тенденции, а именно: практика казней без судебного разбирательства или произвольных казней все еще является широко распространенным явлением в современном международном сообществе, а уважение права на жизнь далеко не везде стало реальностью. Что касается 1983 года, то специальный докладчик получил сообщения о якобы имевших место казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях тысяч людей, даже если исключить из этого числа тех, кто лишился жизни в результате принятия мер по борьбе с партизанами или мятежниками, которые предавались казни в соответствии с международными договорами.

143. Обзор национального законодательства, анализ которого дан в главе I выше, хотя и не носит исчерпывающего характера, показывает расхождение между конституционными и законодательными положениями, гарантирующими право на жизнь, и фактической практикой государств, когда, как утверждается, совершаются казни без судебного разбирательства или произвольные казни. В то время, как в некоторых случаях национальное законодательство противоречит Международным пактам и тем самым создает или допускает ситуацию, в которой могут совершаться казни без судебного разбирательства или произвольные казни, в других случаях казни без судебного разбирательства или произвольные казни фактически совершаются, несмотря на существование гарантий права на жизнь, весьма определенно предусмотренных в национальном законодательстве в соответствии с Международными пактами. Это особенно касается тех ситуаций, которые характеризуются как чрезвычайные положения, независимо от того, введены ли они официально или неофициально.

144. Информация, рассмотренная в главе II, показывает, что ситуации, в которых совершаются казни без судебного разбирательства или произвольные казни, носят комплексный характер и затрагивают многочисленные факторы. В некоторых случаях злоупотребления в отношении права на жизнь в результате совершения произвольных казней или казней без судебного разбирательства усугубляются социально-экономическими факторами, в добавление к гражданским и политическим факторам. Информация, приведенная в главе II выше, служит иллюстрацией тех видов ситуаций, в которых комбинация этих факторов может привести — и действительно способствовала этому — к распространению явления произвольных казней или казней без судебного разбирательства.

145. Специальный докладчик отмечает, что за нарушение права на жизнь в результате совершения казней без судебного разбирательства или произвольных казней в ряде случаев ответственность несут государственные органы или учреждения. Однако информация, поступившая в распоряжение Специального докладчика, также показывает, что отсутствие уважения права на жизнь может быть отнесено на счет иных групп, помимо правительств или полуправительственных учреждений.

146. Комитет по правам человека в своем докладе на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ^{1/} справедливо подчеркнул значение права на жизнь даже во время чрезвычайного положения, заявив следующее:

^{1/} Генеральная Ассамблея, Официальные отчеты, тридцать шестая сессия, дополнение № 40 (A/36/40), приложение VII.

"Комитет придерживается той точки зрения, что меры, принимаемые в соответствии со статьей 4 (Международного пакта о гражданских и политических правах), имеют исключительный и временный характер и могут приниматься лишь в течение того времени, когда жизнь соответствующей нации находится под угрозой, и что во время чрезвычайного положения защита прав человека становится исключительно важной, особенно защита тех прав, которые не могут быть ограничены".

Комитет по правам человека по иному поводу заявил следующее 2/:

"Защита от произвольного лишения жизни, которая прямо устанавливается в третьем предложении статьи 6 (1), имеет чрезвычайно важное значение. Комитет считает, что государства-участники должны принять меры не только по предупреждению и наказанию уголовных действий, ведущих к лишению жизни, но также и по предотвращению произвольных убийств, совершаемых их собственными силами безопасности. Лишение людей жизни государственными властями является вопросом чрезвычайной сложности. Поэтому законом должны строго регулироваться и ограничиваться те обстоятельства, при которых человек может быть лишен жизни такими органами власти".

147. Специальный докладчик среди вызывающих тревогу факторов отметил рост числа казней без судебного разбирательства или произвольных казней, не имеющих исключительно политической мотивировки, являющихся результатом кампании по борьбе с ростом преступности.

148. Ввиду сохранения серьезности и масштабов явления казней без судебного разбирательства или произвольных казней Специальный докладчик подтверждает выводы и рекомендации своего первого доклада, которые остаются в силе и сохраняют значение для дальнейшей деятельности. Специальный докладчик глубоко убежден в том, что Комиссия должна сохранить механизм контроля над практикой или ситуациями казней без судебного разбирательства или произвольных казней, первостепенное внимание уделяя тем ситуациям, где возникает угроза казни без судебного разбирательства или произвольной казни.

149. Также существует необходимость в продолжении изучения этого явления с уделением особого внимания на постоянной основе вопросу о способах и средствах сокращения масштабов и ликвидации этой отвратительной практики. В этой связи можно было бы рассмотреть вопрос о необходимости периодического представления правительствами информации о своих усилиях по обеспечению эффективной защиты права на жизнь. Опыт Специального докладчика показывает, что этот вопрос должен рассматриваться Комиссией постоянно, а не в течение лишь какого-либо ограниченного периода времени.

150. Специальный докладчик хотел бы особо выделить важность обеспечения такого положения, при котором правительства сознавали и поддерживали бы букву и дух данных положений и взяли бы на себя обязательство утвердить их в своем

2/ Там же, тридцать седьмая сессия, дополнение № 40 (A/37/40), приложение V.

законодательстве и осуществлять на практике, и, кроме того, при котором должностные лица правоохранительных, военных и военизированных органов действовали бы под их эффективным контролем, с тем чтобы не допускать принятия крайних мер без осведомленности об этом правительства и вне его контроля. Поэтому Специальный докладчик настоятельно рекомендует рассмотреть вопрос о путях и средствах укрепления дисциплины персонала правоохранительных, военных и военизированных органов и установления эффективного контроля над их деятельностью в целях сведения до минимума риска совершения произвольных казней и казней без судебного разбирательства. Возможно, этот вопрос мог бы рассмотреть Комитет Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней или предстоящий Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Возможно, Комиссия также пожелает предложить ИНТЕРПОЛУ рассмотреть вопрос о роли, которую может играть данная организация в этой связи самостоятельно или совместно с Организацией Объединенных Наций.

151. Как часть процесса мобилизации Департамент Организации Объединенных Наций общественной информации мог бы созвать совещание на высоком уровне редакторов из различных районов мира для рассмотрения и усиления роли печати и средств массовой информации в деле борьбы с казнями без судебного разбирательства и произвольными казнями.

152. Специальный докладчик твердо убежден в необходимости провести на международном уровне всеобщую мобилизацию усилий в целях прекращения казней без судебного разбирательства или произвольных казней. Как часть этого процесса мобилизации в целях защиты самого основного из всех прав человека - права на жизнь - представляется желательным развертывание Организацией Объединенных Наций согласованной кампании борьбы с казнями без судебного разбирательства и произвольными казнями, опирающейся на усилия правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, неправительственных организаций и широких слоев общественности.

Приложение I

РЕЗОЛЮЦИЯ 1983/36 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Произвольные казни и казни без судебного разбирательства

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

учитывая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором указано, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

ссылаясь на резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 г., в которой Ассамблея подтверждает, что массовые и грубые нарушения прав человека вызывают особую озабоченность Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Комиссию по правам человека предпринимать своевременные и эффективные действия в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 36/22 от 9 ноября 1981 г. и 37/182 от 17 декабря 1982 г., в которых Ассамблея осудила практику произвольных казней и казней без судебного разбирательства,

учитывая резолюцию 5 от 5 сентября 1980 г. о незаконных казнях, принятую шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

принимая во внимание резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1982/10 и 1982/13 от 7 сентября 1983 г., в которых Подкомиссия рекомендовала принять эффективные меры в целях предотвращения случаев произвольных казней и казней без судебного разбирательства, включая незаконные казни,

глубоко встревоженный происходящими в широких масштабах произвольными казнями или казнями без судебного разбирательства, в том числе незаконными казнями,

будучи убежден в необходимости по-прежнему незамедлительно рассматривать вопрос о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства, включая незаконные казни,

1. вновь выражает глубокое сожаление в связи с ростом числа произвольных казней или казней без судебного разбирательства, включая незаконные казни, которые по-прежнему имеют место в различных частях мира;
2. настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные и гуманитарные организации принять эффективные меры по борьбе с произвольными казнями или казнями без судебного разбирательства, включая незаконные казни, а также по устранению их;

3. принимает к сведению доклад Специального докладчика г-на С.А. Вако, представленный в соответствии с резолюцией 1982/35 Совета от 7 мая 1982 года;
4. постановляет продлить полномочия Специального докладчика г-на С.А. Вако еще на один год;
5. просит Специального докладчика вновь рассмотреть свой доклад в свете полученной информации, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство, представленные соответствующими правительствами, а также мнения, выраженные Комиссией по правам человека на ее тридцать девятой сессии, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии;
6. считает, что Специальный докладчик при осуществлении своих полномочий должен по-прежнему запрашивать и получать информацию от правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;
7. выражает свою признательность тем правительствам, которые направили приглашения Специальному докладчику посетить их страны, и настоятельно просит Специального докладчика положительно отвечать на такие приглашения;
8. настоятельно призывает все правительства и все другие заинтересованные организации сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь;
9. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;
10. постановляет, что Комиссия по правам человека должна рассмотреть вопрос о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства в качестве первоочередного вопроса на своей сороковой сессии по пункту, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях."

Приложение II

ВЕРБАЛЬНЫЕ НОТЫ, ПОСЛАННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ

Вербальная нота от 29 июля 1983 г. в адрес правительств, которые прислали
ответы на просьбы представить информацию, направленные в 1982 году

...

и имеет удовольствие передать правительству Его Превосходительства выражение признательности Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях г-на С.Амоса Вако за сотрудничество правительства Его Превосходительства, которое предоставило в его распоряжение информацию, и за конструктивный и ценный вклад в рассмотрение его ... первого доклада (копия E/CN.4/1983/16 и Add.1 прилагается) Комиссией по правам человека на ее тридцать девятой сессии.

Генеральный секретарь имеет честь сослаться на резолюцию 1983/36 Экономического и Социального Совета, озаглавленную "Произвольные казни и казни без судебного ... разбирательства". Копия этой резолюции прилагается к настоящей вербальной ноте. В соответствии с этой резолюцией Совет постановил продлить полномочия данного Специального докладчика на один год. Специального докладчика просили вновь рассмотреть свой доклад, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство. Было бы весьма желательным получить любую информацию, которой располагает правительство Его Превосходительства и которая имеет отношение к данному вопросу, помимо той, которая уже была направлена Специальному докладчику. Такая информация должна по возможности включать следующие моменты:

а) Информацию и замечания о случаях, масштабах и существующих тенденциях практики казней без судебного разбирательства или произвольных казней, где бы они ни совершались или совершаются.

б) Всестороннюю информацию о законодательстве и любых судебных решениях, касающихся:

- гарантий и процедур, относящихся к решению о казни или лишении жизни человека, принятого обычными судами, специальными судами или правоохранительными учреждениями, включая военные, во всех видах ситуаций как в мирное время, так и во время чрезвычайных положений;
- того, когда исполнительный или любой другой орган может задерживать или держать под стражей то или иное лицо, и прав задерживаемого таким образом лица;
- структуры и состава таких судов или трибуналов и назначения в них.

с) Мероприятия и меры правительства Его Превосходительства по обеспечению правильного осуществления таких гарантий, процедур и полномочий.

д) Предложения о краткосрочных и долгосрочных мерах, которые следует принять на местном и международном уровнях в целях эффективной борьбы с явлениями казней без судебного разбирательства или произвольных казней.

е) Замечания и мнения по вопросам, поднимаемым в рекомендациях первого доклада и особенно в пунктах 225, 226 и 230 данного доклада и Ваши детальные рекомендации по этим вопросам.

Специальный докладчик намеревается рассмотреть полученную в ответ на настоящую ноту информацию во второй половине октября 1983 г.; он закончит составление своего доклада Комиссии по правам человека в соответствии с вышеупомянутой резолюцией в первой половине января 1984 года. Поэтому Специальный докладчик был бы весьма признателен за направление правительством Его Превосходительства ответа с учетом этого плана работы.

Вербальная нота от 29 июля 1983 г. в адрес правительств, которые
не прислали ответы на просьбы представить информацию,
направленные в 1982 году

...

имею честь сослаться на резолюции 1982/35 и 1983/36 Экономического и Социального Совета, озаглавленные "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства". Копия каждой из этих резолюций прилагается к настоящей вербальной ноте. В соответствии с последней резолюцией Совет постановил продлить полномочия Специального докладчика г-на С. Амоса Вако еще на один год. Специального докладчика также просили вновь рассмотреть свой доклад (E/CN.4/1933/16 и add.1), представленный Комиссии на ее тридцать девятой сессии (копия которого приложена к настоящей вербальной ноте), в свете полученной информации, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии. Было бы весьма желательным получить любую новую информацию, которой располагает правительство Его Превосходительства и которая может иметь отношение к данному вопросу. Такая информация должна, по возможности, включать следующие моменты:

а) Информацию и замечания о случаях и масштабах казней без судебного разбирательства или произвольных казней, где бы они ни совершались или совершаются.

б) Информацию о конституционных, законодательных и административных мерах, которые устанавливают гарантии и процедуры, относящиеся к решению о казни одного лица или нескольких, принятому судебной властью или специальными трибуналами и судами, такими как военные трибуналы, революционные суды, народные суды и т.д., включая, среди прочего, информацию относительно:

- компетенции судов, трибуналов и т.д.;
- независимости судов, трибуналов и т.д.;
- допустимости сбора сведений способами, идущими вразрез с национальным и/или международным правом;
- гласности судов и приговоров;
- процедур и соответствующих материальных норм, применяющихся в условиях чрезвычайного положения, исключительной ситуации, осадного положения, вооруженного конфликта и т.д.

с) Информацию о конституционных, законодательных и административных мерах, которые устанавливают гарантии и процедуры, относящиеся к решению о казни или лишении жизни одного лица или нескольких, принятому исполнительной властью, включая органы по поддержанию общественного порядка, военнослужащих и членов полувоенных формирований и других правительственных официальных лиц или представителей, а также информацию о конституционных, законодательных и административных мерах, относящихся к ситуациям, в которых вероятны случаи казни или лишения людей жизни.

Такая информация, среди прочего, могла бы включать:

- правила, касающиеся применения силы исполнительной властью и/или органами или лицами, которые были упомянуты выше;
- правила и процедуры охраны задержанных лиц и других лиц, содержащихся под стражей, включая возможность содержания под стражей задержанных лиц и других лиц без права свиданий и переписки;
- процедуры и соответствующие материальные нормы, применяющиеся в условиях чрезвычайного положения, исключительной ситуации, осадного положения, вооруженного конфликта и т.д.

d) Мероприятия и меры, обеспечивающие выполнение гарантий и процедур, перечисленных в пунктах (b) и (c) выше, включая любые судебные решения.

e) Предложения о мероприятиях и мерах, которые необходимо предпринять на местном и международном уровнях для предотвращения казней без судебного разбирательства и произвольных казней.

f) Замечания, мнения и предложения по вопросам, поднимаемым в рекомендациях первого доклада и особенно в пунктах 225, 226 и 230 данного доклада, и Ваши детальные рекомендации по этим вопросам.

Специальный докладчик намеревается рассмотреть полученную в ответ на настоящую ноту информацию во второй половине октября 1983 года; он закончит составление своего доклада Комиссии по правам человека в соответствии с вышеупомянутой резолюцией в первой половине января 1984 года. Поэтому Специальный докладчик был бы весьма признателен за направление правительством Его Превосходительства ответа с учетом этого плана работы.

Приложение III

ПИСЬМА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА В АДРЕС ПРАВИТЕЛЬСТВ

Письмо Специального докладчика от 8 ноября 1983 года в адрес правительств, которые прислали ответа на просьбы представить информацию, направленные в 1982 году

Уважаемый г-н Посол,

Имею честь сослаться на резолюцию 1983/36 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1983 года, в соответствии с которой были продлены мои полномочия как Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 5 постановляющей части этой резолюции, я должен:

"вновь рассмотреть [свой] доклад в свете полученной информации, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство, представленные соответствующими правительствами, а также мнения, выраженные Комиссией по правам человека на ее тридцать девятой сессии, и представить доклад Комиссии на ее сорокой сессии" (пункт 5 постановляющей части).

Я считаю, что мой доклад должен включать описание различных гарантий и мер, предусмотренных в национальном законодательстве в целях защиты права на жизнь.

В этой связи выражаю признательность правительству Вашего Превосходительства за представление такой информации в ответ на предыдущие просьбы. Эта информация оказалась весьма полезной при обновлении моего доклада в соответствии с просьбой Совета.

Я был бы благодарен правительству Вашего Превосходительства за представление любой дополнительной информации, по возможности к 31 декабря 1983 года, касающейся существующего в Вашей стране законодательства. Я намереваюсь завершить работу по составлению своего доклада Комиссии к середине января 1984 года и готов представить правительству Вашего Превосходительства любые дополнительные разъяснения, если оно того пожелает.

Примите, пожалуйста, г-н Посол, уверения в моем весьма высоком уважении.

(подпись) С. Амос Вако
Специальный докладчик Комиссии
по правам человека по вопросу о
казнях без судебного разбирательства
и произвольных казнях

Письмо Специального докладчика от 8 ноября 1983 года в адрес правительств, которые не прислали ответы на просьбы представить информацию, направленные в 1982 году

Уважаемый г-н Посол,

Имею честь сослаться на резолюцию 1983/36 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1983 г., в соответствии с которой были продлены мои полномочия как Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 5 постановляющей части этой резолюции, я должен:

"вновь рассмотреть [свой] доклад в свете полученной информации, обращая особое внимание на любую новую информацию, а также на соответствующее внутреннее законодательство, представленные соответствующими правительствами, а также мнения, выраженные Комиссией по правам человека на ее тридцать девятой сессии, и представить доклад Комиссии на ее сорокой сессии" (пункт 5 постановляющей части).

Я считаю, что мой доклад должен включать описание различных гарантий и мер, предусмотренных в национальном законодательстве в целях защиты права на жизнь.

В этой связи отмечаю, что от правительства Вашего Превосходительства не было получено никакой информации в ответ на просьбы, содержащиеся в вербальных нотах от 17 сентября 1982 г. и от 29 июля 1983 г. Считаю, что такая информация, представленная правительством Вашего Превосходительства, была бы весьма полезной для подготовки моего доклада, я был бы благодарен за представление любой информации по данному вопросу как можно скорее, по возможности к 31 декабря 1983 года.

Жочу довести до Вашего сведения о своем намерении завершить работу по составлению доклада Комиссии к середине января 1984 г. и готов представить правительству Вашего Превосходительства любые дополнительные разъяснения, если оно того пожелает.

Примите, пожалуйста, господин Посол, уверения в моем весьма высоком уважении.

(подпись) С. Амос Вако
Специальный докладчик Комиссии
по правам человека по вопросу
о казнях без судебного
разбирательства и произвольных
казнях

Приложение IV

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БУРУНДИ НА
ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
4 МАРТА 1983 ГОДА

[Оригинал на французском языке]

Господин Председатель,

Народ и правительство Бурунди исполнены непоколебимого уважения к основным свободам и правам человека. Первым среди них является право на жизнь.

Новых высот процесс утверждения прав человека в Бурунди достиг после провозглашения Второй Республики 1 ноября 1976 года. Установленный в результате этого провозглашения режим превзошел своих предшественников в своей горячей приверженности гуманистическим идеалам, которые исповедует и претворяет в жизнь Организация Объединенных Наций.

Эти два обстоятельства побуждают наше правительство откликнуться на пожелание, высказанное Его Превосходительством г-ном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его письме G/SO 214 (33) от 14 января 1983 года. Мы намереваемся сделать это без уверток и двусмысленности.

Специальный докладчик в главе, посвященной Бурунди, утверждает, что он получил информацию, содержащую утверждения о произвольных казнях или казнях без судебного разбирательства и представленную на рассмотрение правительства Бурунди 14 января 1983 года.

По получении данного документа Постоянное представительство Республики Бурунди тотчас же связалось с Центром по правам человека во Дворце Наций. Мы сделали этот шаг с целью установить прямой диалог со Специальным докладчиком г-ном С. Амосом Вако и начать предварительные переговоры с целью получения разъяснений, которые мы считаем необходимыми. Отсутствие в Женеве автора доклада вызвало задержку представления нашего ответа.

Благодаря моей встрече с г-ном Вако на следующий день после его прибытия в Женеву и в свете данных им объяснений относительно содержания его доклада правительство Бурунди представляет настоящим поддающиеся проверке факты.

Вряд ли существует необходимость подробно останавливаться на последствиях этого документа для репутации нашей страны. Короче говоря, он бросает тень на внушающий оптимизм итог деятельности Бурунди в области защиты прав человека и обеспечения индивидуальной и коллективной безопасности.

В первую очередь, мы должны со всей ясностью высказаться по поводу "информации", переданной правительству Бурунди через наше посредство.

Единственные известные нам утверждения фигурируют на странице 18 доклада, подготовленного в 1972 г. Международным движением за амнистию.

Я убежден, что Специальный докладчик не откажется дать разъяснения по следующим моментам. Располагает ли г-н Вако помимо сведений, исходящих от этой организации и относящихся к этому отдаленному периоду времени, другими обвинениями Бурунди, исходящими из других источников и охватывающими более поздний период времени? В случае положительного ответа мы просим передать их нам. В случае отрицательного ответа мы считаем необходимым просить дать разъяснения после изложения наших замечаний на данном заседании.

Наше выступление касается двух противоречивых моментов. С одной стороны, это создание такой ситуации, посылки которой ставят под сомнение, если не сказать фальсифицируют, действительное положение дел в Бурунди. С другой стороны, это необходимость для Бурунди требовать права реабилитации ее поставленной под сомнение чести в результате утверждений, возможно, с добрыми намерениями, содержащихся в докладе, представленном в Комиссию по правам человека. Однако ликвидация негативных для Бурунди последствий данного документа не может произойти иначе, как посредством проверки действительно обращения с человеческими жизнями, за которые существующий режим несет ответственность.

Настоящим мы предлагаем Комиссии пристально рассмотреть все положения нашей защитительной речи, ставящей целью оправдать нашу страну.

Нам представляется, что, несомненно, излишне заявлять о том, что мы признаем ценность основного правового принципа, в соответствии с которым "nemo iudex in causa sua" (никто не является судьей в своем собственном деле). Однако, в свою очередь, мы напоминаем другое общепринятое юридическое правило, которое предписывает, что "ut audiatur et altera pars" (да будет заслушана и другая сторона).

В первую очередь, мы ставим вопрос о противоречии между действительным положением дел в Бурунди и заявлениями против Бурунди.

Для устранения этого противоречия Бурунди предлагает и одобряет проведение обстоятельного и объективного анализа существующего положения Организацией Объединенных Наций и другими организациями, имеющими подлинно гуманитарное призвание, т.е. организаций, чьи взгляды не страдают предвзятостью и догматизмом.

После заявления без всяких оговорок о нашей всецелой решимости в полной мере сотрудничать со всеми компетентными органами Организации Объединенных Наций для установления правды, нам представляется уместным затронуть по существу следующие моменты:

- i) вопрос процедуры;
- ii) несоответствие между периодом, предусмотренным Организацией Объединенных Наций, и периодом времени, неправомочно использованным в случае Бурунди;
- iii) подлинность фактов:
 1. События, происшедшие в первое десятилетие после завоевания национальной независимости;
 2. нынешнее положение в Бурунди;
- iv) официальное снятие обвинения с Бурунди или представление объективно доказательных данных.

I. Вопрос процедуры

Учитывая высшую ценность репутации государства, политического режима, нации и народа, правительство Бурунди считает, что при проведении исследований, затрагивающих вопрос такого значения, следует проявлять исключительную осторожность.

Поэтому письменные материалы должны быть избавлены от всех поспешных предположений или простых компиляций, основанных на свидетельских показаниях или сведениях, характер которых может привести к ошибочным выводам.

Любое положение, содержащееся в документах такого значения - даже если оно облечено в форму вероятности или вопроса, - уже является утверждением или вызывает сомнение, которое может подорвать репутацию страны, которая отнюдь не заслуживает такого наказания или такой участи.

По мнению Бурунди, наилучшим способом воспрепятствовать такому исходу событий и преградить путь всем необоснованным утверждениям является предварительное сравнение информации, собранной Специальным докладчиком, и данных, представленных подозреваемым правительством.

Хотя из указанного пункта четко явствует, что не было вынесено суждения или оценки, сам факт, пусть и незначительный, упоминания случаев, представленных как простые предположения, вызвал подозрения, которые Бурунди не заслуживает. Этого ущерба можно было бы избежать, если в целях проверки ситуации были бы предприняты усилия по установлению диалога с Постоянным представительством. Публикация информации, взятой из третьих источников, была бы обоснованной в том случае, если бы Специальный докладчик столкнулся с обструкцией, уклончивыми ответами или отказом сотрудничать.

Подход, за который мы ратуем, состоит в укреплении принципов сдержанной дипломатии, и его достоинством является ограждение государств, без всякого сомнения, от ущерба, наносимого бьущими на эффект процедурами. Кроме того, он соответствует дипломатическим методам, использовавшимся Генеральным секретарем нашей Организации Его Превосходительством г-ном Пересом де Куэльяром, к его чести.

II. Несоответствие между периодом, предусмотренным Организацией Объединенных Наций, и периодом времени, неправомочно использовавшимся в случае Бурунди

По всей очевидности, как это предусмотрено в пункте 71 доклада, он должен охватывать период с конца 1980 г. по настоящее время. Выбор этого периода времени согласуется с пожеланиями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, в том числе Комиссии по правам человека. Он соответствует дате, когда они стали проявлять ярко выраженный интерес к такому явлению, как казни без судебного разбирательства или произвольные казни.

Таким образом, доклад выходит за установленный круг ведения, особенно в том, что касается периода времени. Вследствие такого превышения предписанных ограничений Бурунди оказывается в неравном положении по сравнению с другими странами, если вообще имеются какие-либо ситуации, подлежащие расследованию.

Мы опровергаем лживость фактов, на которые ссылается Международное движение за амнистию, хотя ее обвинения, несомненно, вписываются в рамки, установленные Генеральной Ассамблеей, потому что они относятся к 1972 г., что само по себе неправомочно по отношению к периоду, который следует рассматривать и учитывать.

Поэтому утверждения недействительны и не могут являться предметом исследования, которым должны охватываться два последних года. Что касается нынешней ситуации, то не может быть более явного доказательства неуважения прав человека в Бурунди, чем очевидное отсутствие разоблачений со стороны самого Международного движения за амнистию, которое не отметило никаких малейших аномалий в деятельности правительства Бурунди в 1981 и 1982 гг., хотя не существует никаких оснований предполагать, что эта организация стала более снисходительно или менее сурово, чем в прошлом, относиться к нашей стране.

III. Подлинность фактов

Хотя неоправданные жалобы на Бурунди выходят за рамки рассматриваемого Организацией Объединенных Наций периода, наше правительство намеревается ответить на них, пролив свет на обстоятельства в их собственном контексте. В целях должного освещения подлинной ситуации в Бурунди необходимо провести различие между двумя последовательными фазами:

1. События, происшедшие в первое десятилетие после завоевания национальной независимости

В 1972 г. в стране разразился кризис. Его основные причины были совершенно чужды Бурунди. Нет необходимости вдаваться в подробности, не имеющие отношения к делу. Тот, кто завышает число жертв, вынужден будет признать совершенную невозможность представления правдоподобных доказательств в поддержку своих утверждений. Подобные источники смешивают приближение, которое так часто носит обманчивый характер, с математической точностью. Логика Международного движения за амнистию попросту непостижима в том случае, когда эта организация объясняет исчезновение граждан этническими мотивами.

Подстрекатели внутреннего соперничества в Бурунди не капитулировали. Они стремятся вмешиваться в наши внутренние дела, не только раздувая контролируемый из-за рубежа этноцентризм, но и используя более ловкие скрытые способы приманивания ослепляющими преимуществами.

Анализ социальной основы Бурунди показывает неоспоримое отсутствие в стране какой-либо этнической разнородности. В научном и соответственно социологическом плане этнические группы имеют различия, связанные с особенностями культуры, религии, образа жизни, языковыми особенностями, географической разграничительной линией и т.д.

Расхождения в этих областях совершенно чужды бурундийской нации, составляющими элементами которой являются принадлежность к одной и той же цивилизации, культуре, поклонение общему культу Iman Y'Burundi (Бог Бурунди). Этот постулат находит свое конкретное выражение в том обстоятельстве, что народ Бурунди говорит на одном языке, кирунди, без диалектов или вариантов; это практически уникальное явление в Африке для страны с населением, приближающимся к 5 млн. человек. Кроме того, между гражданами Бурунди, живущими в одинаковых социально-экономических условиях, установились самые разнообразные связи по воле случая или по соображениям личного благополучия при полном отсутствии этнических, географических или институциональных границ (т.е. границ, установленных властями).

Цивилизация народа Бурунди является необычной, поскольку все граждане ведут одинаковый образ жизни. До введения христианства в конце прошлого столетия — соответственно до каких-либо контактов с христианской верой — жители Бурунди имели, исповедуя культ высшего божества, монотеистические религиозные верования, одинаковые для всех. Все эти факторы явились прочной опорой, на которой зиждется их нерушимое единство.

С учетом этой информации вам не составит труда разоблачить манипуляционные фактами в отношении народа Бурунди, подогреваемую постыдными расчетами подорвать страну созданием искусственных барьеров, состоящих в учете голов домашнего скота или ссылками на морфологические черты жителей Бурунду.

Конкретным выражением этой политики разделения явилась поддержка иностранными кругами 24 политических партий в течение всего периода до и во время кампании всеобщих выборов 1961 года. На этих выборах партия единства и национального прогресса (УПРОНА), несмотря на систематические преследования со стороны прежних властей, одержала убедительную победу над своими соперниками, получив 58 мест из 64.

В процентном выражении эта националистическая партия завоевала общенациональное политическое представительство, благодаря 97% голосов, поданных в результате тайного прямого всеобщего голосования, открытого для всех граждан Бурунди обоих полов, достигших возраста 18 лет. Следует отметить, что, поскольку Бурунди в то время являлась подопечной бельгийской территорией, эти выборы были проведены под эгидой Организации Объединенных Наций.

Делая свой исторический выбор в пользу партии единства и национального прогресса, народ голосовал, руководствуясь не племенными чувствами, а патриотическими идеалами, которые олицетворяла собой партия.

Соответствие между монолитностью людей и политической однородностью Бурунди

В случае Бурунди существует определенное соответствие между монолитной природой бурундийской нации (отсутствие племен) и ее политической однородностью (одна партия). Эта однородность возникла по воле народа, она является результатом выражения массовой поддержки избирателями Бурунди в ходе национальных выборов, проведенных на глазах у управляющей державы - Бельгии и Организации Объединенных Наций.

Этот человеческий симбиоз, характеризующий бурундийское общество и нацию, являет собой резкий контраст с практически автоматической тенденцией тех, кто живет, руководствуясь штампами и предрассудками, постоянно объяснять перемены, происходящие в Африке, племенными конфликтами, словно существует неизменное и неизбежное тождество между причинами кризисов, которые возникают во всех странах континента. Подобный взгляд на африканскую действительность игнорирует оригинальность и специфичность различных национальных условий в пользу обобщения и субъективизма.

В первое десятилетие нашей национальной независимости - в период 1962-1972 гг. - произошли достойные сожаления события, которые, увы, по различным причинам привели к человеческим жертвам.

1972 г. был отмечен кристаллизацией эгоцентрических идей и чувств, проникших из-за рубежа в умы и души некоторых граждан. Являясь приверженниками линии, не совместимой с образом мышления и социальной основой народа, эти лица столкнулись с решительным сопротивлением в своих попытках уничтожить часть народа. Происки авторов истребительного заговора были разоблачены самим народом.

Несомненно, в подобных обстоятельствах агрессоры, сея панику среди населения, сами оказались в крайне опасном положении. Те, кто являлся мишенью агрессии, стремясь обеспечить свое личное выживание или коллективную безопасность, дали отпор насильственным атакам агрессоров. Это привело к многочисленным случаям смерти с обеих сторон.

Кроме того, обвиненные Международным движением за амнистию вооруженные силы Бурунди и национальное молодежное движение, столкнувшись с таким размахом беспорядков, были далеки от использования какой-либо избирательной тактики, основанной на этнической принадлежности. Наша армия, осознавая свою священную миссию спасти страну, вела себя образцово. Для нее этническая принадлежность не имела никакого значения при выборе критериев установления вины. Виновные прилепались к судебной ответственности за свои собственные поступки без учета каких-либо других соображений.

С учетом этой двойной деятельности населения и сил безопасности потеря человеческих жизней должна рассматриваться не как результат холодного расчета со стороны того или иного правительственного органа, а как следствие хода событий, вышедшего из-под контроля. Во многих случаях народный гнев достигал таких масштабов, что лица, которые несли основную ответственность за попытку совершения действий, приближавшихся к геноциду, столкнулись с прямой народной местью без использования каких-либо обычных судебных процедур. В глазах населения любые другие действия были бы равнозначны попустительству к участникам заговора со стороны стражей порядка.

Народ Бурунди настолько привержен делу мира, что он совершенно нетерпимо относится к лицам, посягающим на него, и поэтому единственным объяснением любых стихийных эксцессов является твердая решимость граждан искоренить несущие разрушение причины.

Цивилизация Бурунди отмечена глубоким отвращением к жестокости и высшим уважением человеческих ценностей. В условиях возникшей в результате появления опасности жизни, всеобщей паники охваченные ужасом массы и заваленные работой силы по поддержанию порядка не могут предотвратить неизбежные трагические последствия, даже при отсутствии какого-либо плана преднамеренных убийств.

Таким образом, в тех районах страны, где имели место случаи нападения на мирных жителей, народ поднялся на свою собственную защиту. В других случаях, когда силы по поддержанию порядка приходили на помощь жертвам агрессии, их первым долгом было разоружение или выведение из строя нападающих. Определенная суровость, проявленная в этот трагический период, объясняется лишь стремлением обеспечить и укрепить национальную гармонию, существующую уже тысячелетия.

Если бы не было утверждений Международного движения за амнистию, возрождающих события более чем десятилетней давности, мы бы избавили Комиссию по правам человека и Организацию Объединенных Наций от этого изложения печальных событий, происшедших в нашей стране. По нашему мнению, Международное движение за амнистию, напоминая о них, ставит целью потревожить уже зарубцевавшуюся рану. Поэтому мы не можем не задать вопрос об истинных намерениях тех, кто находит удовольствие в возрождении проблемы, которая принадлежит истории.

На наш взгляд, цель миссии г-на Вако не состоит в сборе всех фактов или в напоминании о прошлых событиях, которые иностранные круги справедливо или ошибочно квалифицировали как кровавые или как массовые казни. Такой подход послужил бы лишь пробуждению враждебности и бесплодной и разрушительной злобы.

В любом случае, если таковыми были соображения и подход Специального докладчика и Международного движения за амнистию, мы вынуждены потребовать для Бурунди права такого же обращения, которое предоставляется другим странам. Что это означает? Хотя мы не желаем выделить какую-либо отдельную страну, мы вынуждены заявить, что, если бы учитывались все предыдущие ситуации без ограничения во времени, то можно было бы напомнить об имевших место во многих районах нашей планеты событиях, не идущих ни в какое сравнение с теми, которые произошли в Бурунди. Стоит ли вновь рассматривать, перечислять и излагать их миру? Такой ретроспективный подход связан с определенным риском. Следовательно, такой подход к проблемам не может применяться исключительно к Бурунди.

В своей резолюции 35/172 Генеральная Ассамблея имела в виду случаи, происшедшие в недавнем прошлом (с конца 1980 г.) или являющиеся еще актуальными. Цель их выявления состоит не в превращении Организации Объединенных Наций в своего рода универсального государственного обвинителя или вездесущую руку светской власти для осуждения мести, напротив, эта всемирная организация стремится выявить факты и раскрыть их причины, а затем способствовать ликвидации их, предлагая свои добрые услуги для примирения и убеждения, - при необходимости среди всех заинтересованных сторон, но в первую очередь в отношении государств.

2. Закрепление прав человека Второй Республикой в Бурунди

Теперь мы рассмотрим случай таких злоупотреблений, которые, возможно, были совершены в период правления режимов, существовавших до провозглашения 1 ноября 1976 г. нынешней Республики. Не было выражено сомнений относительно правопреемства нынешнего режима от его двух предшественников в соответствии с правилами международного права, регулирующими концепцию государства и обеспечивающими его непреходящий характер. Однако эти правовые принципы были бы недействительны в случае нарушений основных прав человека. В этой связи Вторая Республика, вместо того чтобы брать на себя ответственность за ошибки, осужденные ею, предпочла следовать принципу *tabula rasa*.

Она считает, что установление нового порядка в 1976 г. означало также полный отказ от ответственности за предыдущие действия государства, шедшие вразрез с благополучием общества.

После замены новым порядком старого и с учетом того, что одной из основных причин падения предыдущих правительств были невнимание или безответственность в отношении защиты жизни граждан, настоящий режим поставил своей первоочередной задачей своей деятельности искоренение причин эксцессов и аномалий.

1 ноября 1976 г. при полном отсутствии не только кровопролития, но и арестов по политическим причинам и при исключительно корректном отношении к бывшим руководителям, независимо от их политического или профессионального прошлого, ни одному из представителей властей не было нанесено ни физического, ни имущественного ущерба. Движимые чувством достоинства и великодушия, авторы перемен интегрировали практически всех бывших высокопоставленных должностных лиц в новую систему. Армия и народ, руководствуясь одинаковыми соображениями и стремясь к одной цели, остановили свой выбор на полковнике Жане-Батисте Багазе. Глава государства вершит судьбой страны уже шесть лет, и в этот период в государственном аппарате и в бурундийском обществе произошли глубокие перемены. Первый национальный конгресс Партии единства и национального прогресса утвердил решение армии, назначив полковника Багазу главой партии и вручив ему президентский мандат на пятилетнее правление, начиная с декабря 1979 года. Народ через референдум принял Основной закон, в котором были учтены особенности, реальности, концепции, нужды и чаяния страны.

Процесс демократизации достиг своей кульминации при проведении выборов законодательной власти в октябре 1982 года. Однопалатная Национальная ассамблея, избранная посредством голосования избирательными бюллетенями с единственным кандидатом, уже функционирует. Эта информация решительно опровергает пристрастные высказывания, в которых с такой изобретательностью говорилось о неискоренимых внутренних проблемах.

Пагубные действия обречены на забвение, а все, что напоминает о них в прежнем правовом и политическом порядке, не может быть унаследовано. Бурундийское общество изменило свой правовой статус. Это изменение, как было только что показано, отражается в достижениях партии и правительства.

IV. Официальное снятие обвинения с Бурунди или представление объективно доказательных данных

Существующие в Бурунди социально-политические условия позволяют обратиться с призывом к высокопоставленным лицам правительственных и деловых кругов и международных организаций посетить Бурунди. Они могут удостовериться в полном осуществлении прав человека всеми гражданами. Несмотря на существующие между ними социальные и профессиональные различия, их суждения о положении в стране совпадают.

Хотя в прошлом нарушения были возможны в результате либо действий лиц вне контроля властей, либо использования некоторыми ответственными лицами слабости или беспомощности правительства, после провозглашения в 1976 г. Второй Республики нигде на территории страны не было отмечено ни одного акта насилия. Реально существующие демократические институты делают невозможным повторения даже простых эксцессов, которые в прошлом характеризовались как достойные наказания действия.

Хотя представленный Комиссией доклад по форме является безобидным, поскольку его содержание ограничивается косвенными указаниями и выражением вероятности, его негативный характер нельзя игнорировать. Хотя он и имеет форму вероятности, он может рассматриваться как правдивый легковерными людьми или людьми доброй воли. Он тем более опасен, поскольку в нем полностью замалчиваются весьма впечатляющие успехи нынешней Республики в деле утверждения права человека на жизнь.

Было бы по меньшей мере нормальным, если бы лица, ответственные за проведение расследований, касающихся нашей страны, ознакомились бы с очевидной реальностью и признали бы неоспоримые заслуги нового режима в деле укрепления мира и безопасности всех граждан страны. Поскольку данный документ может поддерживать заблуждения и продолжать питать сомнения, правительство Бурунди считает, что необходимо внести необходимые разъяснения.

С этой целью оно предлагает:

1. Готовность Бурунди оказать содействие любым проверкам положения в области прав человека, включая организацию посещения страны лицами, желающими рассеять всякие сомнения.
2. И если информация и доказательства, представленные нами или другими объективными беспристрастными источниками, рассеют все сомнения и удостоят реальное положение, нам представляется необходимым, после того как доклад Вако бросил тень на нашу страну, реабилитировать Бурунди и снять с нее обвинения в подлежащем распространению в международных кругах официального документа Организации Объединенных Наций с целью смягчения последствий содержащихся в докладе утверждений, компрометирующих нашу страну.

В течение ряда лет то и дело появляются публикации, направленные на дискредитацию Бурунди и подрыв репутации страны. Такая хула поддерживает нездоровую обстановку вокруг нашей страны, которая во многих отношениях заслуживает восхищения и уважения. Давно настало время предоставления стране в международном общественном мнении места, которого она заслуживает.

Даже теперь, когда образцовая деятельность в поддержку человеческой жизни, проводимая в нашей Республике, заслуживает всяческой похвалы, против Бурунди делаются заявления, носящие анахронический и извращающий действительность характер.

В целях опровержения раз и навсегда таких измышлений Бурунди берет на себя обязательство не предпринимать никаких действий, которые могут воспрепятствовать передаче гласности фактов в осуществлении соответствующих решений, предложенных Организацией Объединенных Наций по инициативе нашего правительства.

Приложение V

СООБЩЕНИЕ, ПОСТУПИВШЕЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА ФИЛИППИН В ОТВЕТ НА ЗАЯВЛЕНИЯ,
СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ПРЕДЫДУЩЕМ ДОКЛАДЕ

[1 марта 1983 года]

Хочу сослаться на пункты 191, 192 и 193 документа E/CN.4/1983/16, озаглавленного "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства", и обратить внимание на содержание приложенного сообщения от 17 февраля 1983 года, направленного правительством Филиппин помощнику Генерального секретаря, Центр по правам человека, и содержащего замечания правительства Филиппин в соответствии с резолюцией 1982/35 Экономического и Социального Совета "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства".

Случаи, упоминаемые в ноте Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 19 ноября 1982 г., должны рассматриваться с учетом принципов, содержащихся в предложенном сообщении, особенно в том, что касается отсутствия и неконституционного характера казней без судебного разбирательства или произвольных казней. В качестве поддержки вышеупомянутых принципов хочу сослаться на резюме конституционных и законодательных положений, содержащихся в Основном законе и соответствующем законодательстве Филиппин, переданного Центру в вышеупомянутом сообщении от 17 февраля 1983 года.

Тем не менее вышеупомянутые случаи изучаются правительством Филиппин, а ответы, касающиеся конкретных случаев, будут представлены в должный срок. Правительство Филиппин надеется, что Секретариат Организации Объединенных Наций разделяет мнение о необходимости иметь достаточно большой срок для рассмотрения таких конкретных случаев.

Правительство Филиппин обращается с просьбой опубликовать это предварительное сообщение в качестве исправлений к пунктам 191, 192 и 193 документа E/CN.4/1983/16.

(Подпись) Ортенсио Х. БРИЛЬЯНТЕС
Постоянный представитель

[17 февраля 1983 года]

Имею честь передать настоящим замечания правительства Филиппин, касающиеся случаев и масштабов практики казней без судебного разбирательства или произвольных казней, по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией № 1982/35 Экономического и Социального Совета, озаглавленной "Произвольные казни или казни без судебного разбирательства".

Произвольные казни и казни без судебного разбирательства в Филиппинах не совершаются. Конституционные и законодательные положения не допускают этого вида наказания, который противоречит основным требованиям надлежащего осуществления законности и конституционным запрещениям жестокого и необычного наказания.

Смертный приговор может выноситься лишь после проведения судебного разбирательства, в ходе которого обеспечивается защита всех прав обвиняемых. В соответствии с Конституцией юрисдикцией утверждать смертный приговор обладает Верховный суд, являющийся высшим судом страны. Верховный суд должен автоматически рассматривать дела, в которых выносятся смертные приговоры. Кроме того, Конституция уполномочивает президента заменять смертную казнь другим наказанием или даровать осужденному помилование.

В настоящее время имеются 635 мужчин и 6 женщин из числа осужденных лиц. Последняя казнь лица, приговоренного к смертной казни, была совершена в 1976 году.

Ниже приводятся конституционные положения и законодательные и административные меры по предотвращению произвольных казней и казней без судебного разбирательства:

В Конституции Филиппин

1. Статья IV "БИЛЛЬ О ПРАВАХ" гласит:

"РАЗДЕЛ 17. Никто не должен держать ответ за уголовное правонарушение, без гарантий надлежащих юридических процедур.

РАЗДЕЛ 18. Все лица, за исключением лиц, обвиненных в совершении преступлений, караемых смертной казнью, в тех случаях, когда имеются убедительные доказательства вины, до вынесения приговора отпускаются на поруки при условии достаточного поручительства. Нельзя требовать чрезмерного залога. (Подчеркивание добавлено.)

РАЗДЕЛ 19. Во всех случаях уголовного преследования обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока не будет доказано обратное, и пользуется правом быть заслушанным лично и через адвоката, быть уведомленным о характере и основании предъявляемого ему обвинения, иметь быстрое, беспристрастное и публичное судебное разбирательство, встречаться со свидетелями лицом к лицу и иметь гарантии обязательной процедуры обеспечения явки свидетелей в суд и представления свидетельских показаний в его пользу. Однако после предъявления обвинения судебное разбирательство может проводиться, несмотря на отсутствие обвиняемого при условии, что он был должным образом уведомлен, а его неявка является неоправданной. (Подчеркивание добавлено.)

РАЗДЕЛ 20. Никто не должен быть принуждаем к даче показаний против самого себя. Любое лицо, в отношении которого проводится расследование за совершение правонарушения, имеет право хранить молчание и пользоваться помощью адвоката и быть уведомленным об этом праве. Против него не должны использоваться сила, насилие, угрозы, запугивание или любое другое средство, ущемляющее принцип свободы воли. Любое признание, полученное в нарушение этого раздела, неприемлемо в качестве доказательства. (Подчеркивание добавлено.)

РАЗДЕЛ 21. Не должны налагаться чрезмерные штрафы и не должно применяться жестокое или необычное наказание. (Подчеркивание добавлено)

РАЗДЕЛ 22. Никто не должен быть вторично наказан за одно и то же преступление. Если деяние наказуется в соответствии с законом или постановлением, то обвинительный или оправдательный приговор, вынесенный в соответствии с тем или другим, является препятствием для возбуждения нового разбирательства по тому же деянию.

РАЗДЕЛ 23. В свободном доступе в суды не должно отказываться ни одному лицу по причине "бедности". (Подчеркивание добавлено)

В соответствии с вышеприведенными положениями Конституции Филиппин, права обвиняемых можно резюмировать следующим образом: 1) право на гарантии надлежащих юридических процедур; 2) право быть отпущенным на поруки; 3) право считаться невиновным до тех пор, пока не будет оказано обратное; 4) право быть заслушанным лично и через адвоката; 5) право быть уведомленным о характере и основании предъявленного ему обвинения; 6) право на быстрое, беспристрастное и публичное судебное разбирательство; 7) право встречаться со свидетелями лицом к лицу; 8) право иметь гарантии обязательной процедуры обеспечения явки свидетелей в суд и предоставления свидетельских показаний в его пользу; 9) право не давать невыгодных для себя показаний; 10) право не платить чрезмерные штрафы; 11) право быть огражденным от жестокого и необычного наказания; 12) право не быть вторично наказанным и 13) право не получать отказа в свободном доступе к судам по причине бедности".

2. Статья VII "ПРЕЗИДЕНТ" гласит:

"РАЗДЕЛ 11. Президент может, за исключением случаев предания суду высших должностных лиц, предоставлять отсрочку приведения приговоров в исполнение, смягчение наказания и помилование, отменять штрафы и лишение в правах и по согласованию с Batasang Pambansa предоставлять амнистию". (Подчеркивание добавлено)

Вышеприведенный раздел 11 уполномочивает президента, за исключением случаев привлечения к суду высших должностных лиц, предоставлять отсрочку приведения приговоров в исполнение, смягчение наказания и помилование и по согласованию с Batasang Pambansa предоставлять амнистию.

3. Статья X "СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ" гласит:

"РАЗДЕЛ 5. Верховный суд имеет следующие полномочия:

...

2) Рассматривать и пересматривать, отменять, изменять или утверждать по обжалованию или истребованию дела, как может предусматривать закон или правила судопроизводства, окончательные решения и постановления судов более низкой инстанции во

...

d) всех уголовных делах, в которых предусматривается наказание в виде смертной казни или пожизненного тюремного заключения". (Подчеркивание добавлено).

Статья X раздела 5 Конституции Филиппин с вышеупомянутыми поправками уполномочивает Верховный суд, в частности, рассматривать и пересматривать, отменять, изменять или утверждать по обжалованию или истребованию дела, как может предусматривать закон или правила судопроизводства, окончательные решения и постановления судов более низкой инстанции во всех уголовных делах, в которых предусматривается наказание в виде смертной казни или пожизненного тюремного заключения.

О предусмотренных правилах судопроизводства

Правило 122 "ОБЖАЛОВАНИЕ" гласит:

"РАЗДЕЛ 7. Расшифровка и представление стенографических записей по просьбе. Если просьба поступила от обвиняемого, то суд, проводящий расследование, должен поручить стенографисту расшифровать его записи хода судопроизводства. Если просьба поступает от народа Филиппин, то суд, проводящий расследование, должен поручить стенографисту расшифровать такую часть его записей хода судебного разбирательства, которую суд определяет в письменной форме. Стенографист удостоверяет правильность записей и их расшифровки, которая состоит из оригинала и четырех копий и без неоправданной отсрочки направляет оригинал и четыре копии расшифровки секретарю.

В случае вынесения смертного приговора стенографист в течение тридцати (30) дней после вынесения или провозглашения приговора сдает оригинал и четыре копии должным образом удостоверенной расшифровки своих записей судебного разбирательства секретарю независимо от того, представил ли обвиняемый апелляцию или нет. Продление срока представления данной расшифровки стенографических записей не предоставляется никем иным, как Верховным судом, и не иначе, как на оправданных основаниях. (Внесенная резолюцией Верховного суда поправка от 5 сентября 1967 года.)

То же правило применяется в случае обжалования дел, в которых выносятся приговор о пожизненном тюремном заключении (reclusion perpetua). (Подчеркивание добавлено)

РАЗДЕЛ 9. Передача материалов судебных дел, в которых вынесен смертный приговор или приговор о пожизненном тюремном заключении. Материалы всех судебных дел, в которых вынесен смертный приговор судом первой инстанции, независимо от того, представил ли обвиняемый апелляцию или нет, передаются в Верховный суд для рассмотрения и вынесения решения в соответствии с требованиями закона и справедливости. Материалы таких дел направляются секретарю Верховного суда в течение двадцати (20) дней, однако не ранее чем через пятнадцать (15) дней после вынесения или провозглашения приговора в форме, предписываемой разделом 11 правила 41. Расшифровка также направляется, как предусмотрено в разделе 12 правила 41, в течение пяти (5) дней после представления ее стенографистам. (Внесенная решением Верховного суда поправка от 5 сентября 1967 года.)

То же правило применяется в случае обжалования дел, в которых выносятся приговор о пожизненном тюремном заключении (reclusion perpetua)". (Подчеркивание добавлено)

Во втором пункте раздела 7 вышеупомянутых правил судопроизводства постановляется, что в случае вынесения смертного приговора расшифровка стенографических записей, сделанных во время судебного разбирательства, является обязательной, независимо от того, представляет ли обвиняемый апелляцию или нет, поскольку в случае вынесения смертного приговора Верховный суд автоматически рассматривает дело. Это производится в целях обеспечения правильности решения суда, приговорившего его к смерти. Верховный суд в соответствии со своими полномочиями автоматического рассмотрения должен тщательно ознакомиться с материалами судебного дела и выявить любые ошибки, допущенные судом в отношении обвиняемого (People v. Bocarr, 97 Phil. 398/1955). Кроме говоря, закон предусматривает защиту обвиняемого (People v. Laguna, 17 Phil. 520/1910).

В пересмотренном уголовном кодексе

"СТАТЬЯ 78. Когда и как приговор должен приводиться в исполнение. Приговор не должен приводиться в исполнение, иначе как в силу окончательного решения.

Приговор приводится в исполнение ни в какой иной форме, чем той, которая предписана законом, и ни при каких других обстоятельствах или условиях, помимо тех, которые специально предусмотрены в нем.

Помимо законодательных положений следует соблюдать специальные правила, регулирующие функционирование заведений, в котором должно отбываться наказание, в том, что касается характера и срока наказания и других связанных с этим моментов, отношений отбывающих наказание преступников друг с другом и с другими лицами, помощи, которую они могут получить, и их питания.

Правила предусматривают раздельное содержание лиц разного пола в разных заведениях или, по крайней мере, в различных отделениях, а также исправление и перевоспитание преступников, отбывающих наказание". (Подчеркивание добавлено.)

СТАТЬЯ 79. Приостановление осуществления и отбытия наказания в случае умопомешательства. Если осужденный заболевает душевной болезнью или слабоумием после объявления окончательного приговора, то приведение в исполнение данного приговора приостанавливается лишь в отношении личного наказания с соблюдением положений второго пункта условного номера 1 статьи 12 в соответствующих случаях.

Если в какое-либо время у осужденного восстанавливается здравый рассудок, то его приговор приводится в исполнение, если наказание не предписано в соответствии с положениями настоящего Кодекса.

Соответствующие положения этого раздела также соблюдаются, если умопомешательство или слабоумие наступает в период отбытия осужденным своего наказания.

СТАТЬЯ 81. Когда и как должен приводиться в исполнение смертный приговор. Смертный приговор приводится в исполнение с преимуществом перед любым другим и состоит в казни осужденного лица на электрическом стуле. Смертный приговор приводится в исполнение по распоряжению директора тюрем, стремящегося, насколько это возможно, уменьшить страдания осужденного лица во время казни на электрическом стуле, а также в период, предшествующий казни.

По желанию лица, приговоренного к наказанию, оно анестезируется в момент казни на электрическом стуле.

СТАТЬЯ 82. Уведомление преступника о приговоре, приведение приговора в исполнение и помощь преступнику. Суд назначает рабочий день для казни без указания точного времени, и это решение сообщается правонарушителю не ранее восхода солнца в данный день, а приговор приводится в исполнение лишь после уведомления, но до захода солнца. В период между уведомлением и казнью преступнику предоставляется, насколько это возможно, такая помощь, которую он может попросить в целях присутствия рядом с ним в последние моменты его жизни священников или духовных лиц религии, которую он исповедует, обращения за консультацией к адвокатам, а также в целях составления завещания и организации встречи с членами его семьи или лицом, ответственным за ведение его дел, распоряжение его собственностью или попечение над его наследниками.

СТАТЬЯ 83. Приостановление приведения в исполнение смертного приговора. Смертный приговор не приводится в исполнение в отношении женщины в течение трех следующих лет после даты приговора или во время беременности, а также в отношении любого лица старше 70 лет. В этом последнем случае смертный приговор заменяется пожизненным тюремным заключением с сопутствующими наказаниями, предусмотренными в статье 40". (Подчеркивание добавлено.)

В соответствии с вышеупомянутыми статьями 79 и 83 пересмотренного Уголовного кодекса осуществление смертного приговора приостанавливается в случае упомощательства осужденного после объявления окончательного смертного приговора; в отношении женщины в течение трех лет после даты вынесения приговора или во время беременности и в том случае, если обвиненному свыше семидесяти (70) лет.

В президентском указе № 603 (Кодекс защиты ребенка и молодежи)

"СТАТЬЯ 192. Приостановление приговора и заключение под стражу малолетнего правонарушителя. Если после заслушивания свидетельских показаний в ходе должного разбирательства суд выясняет, что малолетний правонарушитель совершил деяния, по которым ему предъявлено обвинение, то суд определяет соответствующее наказание, включая любую гражданскую ответственность, к которой его можно привлечь. Однако вместо вынесения обвинительного приговора суд приостанавливает все дальнейшее разбирательство и передает такого несовершеннолетнего под опеку или на попечение Департамента защиты общества или в любое учебное заведение, функционирующее под контролем правительства, или в должным образом уполномоченные заведения или любому другому ответственному лицу до достижения им 21 года или на более короткий период, если суд сочтет это уместным, после рассмотрения сообщений и рекомендаций Департамента защиты общества или учреждения или ответственного лица, на чье попечение он передан.

Малолетнего правонарушителя посещает и осуществляет над ним надзор представитель Департамента защиты общества и любого другого должным образом уполномоченного учреждения или другое должностное лицо, которое может назначить суд на установленных им условиях.

СТАТЬЯ 193. Обжалование - Малолетний правонарушитель, приговор которого приостанавливается, может обжаловать судебный приказ в соответствии с процедурой апелляции, применяемой в уголовных делах".

(Подпись)

Ортенсио Х. БРИЛЬЯНТЕС
Постоянный представитель